



⚠ Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo veicolo.

USO E MANUTENZIONE
XJR 1300
XJR1300C

2PN-28199-H0

⚠ Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo veicolo. Questo manuale dovrebbe accompagnare il veicolo se viene venduto.



YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.
1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Japan

DECLARATION of CONFORMITY

We

Company: YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.
Address: 1450-6, Mori, Mori-Machi, Shuchi-gun, Shizuoka-Ken, 437-0292 Japan

Hereby declare that the product:

Kind of equipment: IMMOBILIZER
Type-designation: SSL-00

is in compliance with following norm(s) or documents:

R&TTE Directive(1999/5/EC)
EN300 330-2 v1.3.1(2006-01), EN300 330-2 v1.5.1(2010-02)
EN60950-1:2006/A11:2009
Two or Three-Wheel Motor Vehicles Directive(97/24/EC: Chapter 8, EMC)

Place of issue: Shizuoka, Japan

Date of issue: 1 Aug. 2002

Revision record

No.	Contents	Date
1	To change contact person and integrate type-designation.	9 Jun. 2005
2	Version up the norm of EN60950 to EN60950-1	27 Feb. 2006
3	To change company name	1 Mar. 2007
4	version up of the following norm: • EN300 330-2 v1.1.1 to EN300 330-2 v1.3.1 and EN300 330-2 v1.5.1 • EN60950-1:2001 to EN60950-1:2006/A11:2009	8 Jul. 2010

General manager of quality assurance div.



YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.
1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Giappone

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi

Azienda: YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.
Indirizzo: 1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Giappone

Dichiariamo con la presente che il prodotto:

Tipo di equipaggiamento: IMMOBILIZZATORE
Definizione tipo: SSL-00

è conforme con le seguenti norme o documenti:

Direttiva R&TTE (1999/5/CE)
EN300 330-2 v1.3.1(2006-01), EN300 330-2 v1.5.1(2010-02)
EN60950-1:2006/A11:2009
Direttiva sui veicoli a due o tre ruote (97/24/CE: capitolo 8, EMC)

Luogo di emissione: Shizuoka, Giappone

Data di emissione: 1 agosto 2002

Cronologia revisioni

N.	Indice	Data
1	Per modificare il contatto e riunire i tipi di designazione.	9 giugno 2005
2	Versione fino alla norma da EN60950 a EN60950-1	27 febr. 2006
3	Per modificare il nome dell'azienda	1 marzo 2007
4	versione fino alla norma seguente: • da EN300 330-2 v1.1.1 a EN300 330-2 v1.3.1 e EN300 330-2 v1.5.1 • da EN60950-1:2001 a EN60950-1:2006/A11:2009	8 luglio 2010

Direttore generale divisione controllo qualità



Benvenuti nel mondo delle moto Yamaha!

Con l'acquisto del XJR1300C, potrete avvalervi della vasta esperienza Yamaha e delle tecnologie più avanzate profuse nella progettazione e nella costruzione di prodotti di alto livello qualitativo che hanno valso a Yamaha la sua reputazione di assoluta affidabilità.

Leggete questo manuale senza fretta e da cima a fondo. Potrete godervi tutti i vantaggi che il vostro XJR1300C offre. Il Libretto uso e manutenzione non fornisce solo istruzioni sul funzionamento, la verifica e la manutenzione del vostro motociclo, ma indica anche come salvaguardare sé stessi e gli altri evitando problemi e il rischio di lesioni.

Inoltre i numerosi consigli contenuti in questo libretto aiutano a mantenere il motociclo nelle migliori condizioni possibili. Se una volta letto il manuale, aveste ulteriori quesiti da porre, non esitate a rivolgervi al vostro concessionario Yamaha.

Il team della Yamaha vi augura una lunga guida sicura e piacevole. Ricordate sempre di anteporre la sicurezza ad ogni altra cosa.

La Yamaha è alla continua ricerca di soluzioni avanzate da utilizzare nella progettazione e nel costante miglioramento della qualità del prodotto. In conseguenza di ciò, sebbene questo manuale contenga sul veicolo le informazioni più aggiornate, disponibili alla data della sua pubblicazione, è possibile che capiti di rilevare delle lievi difformità tra il motociclo e quanto descritto nel manuale. In caso di altre questioni in merito al presente manuale, consultare un concessionario Yamaha.



Si prega di leggere questo libretto per intero e attentamente prima di utilizzare questo motociclo.

INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL LIBRETTO USO E MANUTENZIONE

HAU10134

Le informazioni particolarmente importanti sono evidenziate dai seguenti richiami:

	Questo è il simbolo di pericolo. Viene utilizzato per richiamare l'attenzione sui rischi potenziali di infortuni. Osservare tutti i messaggi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare infortuni o il decesso.
 AVVERTENZA	Un'AVVERTENZA indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare il decesso o infortuni gravi.
ATTENZIONE	Un richiamo di ATTENZIONE indica speciali precauzioni da prendersi per evitare di danneggiare il veicolo o altre cose.
NOTA	Una NOTA contiene informazioni importanti che facilitano o che rendono più chiare le procedure.

*Il prodotto e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL LIBRETTO USO E MANUTENZIONE

HAU10201

**XJR1300C
USO E MANUTENZIONE
©2014 della Yamaha Motor Co., Ltd.
1a edizione, agosto 2014
Tutti i diritti sono riservati.
È vietata espressamente la ristampa o l'uso
non autorizzato
senza il permesso scritto della
Yamaha Motor Co., Ltd.
Stampato in Giappone.**

INDICE

INFORMAZIONI DI SICUREZZA	1-1	Regolazione dell'assieme ammortizzatore.....	3-17	Controllo delle candele.....	6-9
DESCRIZIONE	2-1	Attacchi cinghie portabagagli	3-20	Olio motore ed elemento filtro olio.....	6-10
Vista da sinistra	2-1	Sistema EXUP	3-20	Sostituzione dell'elemento filtrante e pulizia del tubo di ispezione	6-14
Vista da destra.....	2-2	Cavalletto laterale	3-21	Controllo del gioco della manopola acceleratore	6-15
Comandi e strumentazione	2-3	Sistema d'interruzione circuito accensione	3-21	Gioco valvole	6-15
FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI	3-1	PER LA VOSTRA SICUREZZA – CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO	4-1	Pneumatici.....	6-16
Sistema immobilizzatore	3-1	UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA	5-1	Ruote in lega.....	6-18
Blocchetto accensione/ bloccasterzo.....	3-2	Accensione del motore	5-1	Leva frizione.....	6-19
Spie d'avvertimento e di segnalazione	3-3	Cambi di marcia.....	5-2	Controllo del gioco della leva freno	6-19
Tachimetro	3-5	Consigli per ridurre il consumo del carburante	5-3	Interruttori luce stop	6-20
Contagiri	3-5	Rodaggio.....	5-3	Controllo delle pastiglie del freno anteriore e posteriore	6-20
Display multifunzione	3-5	Parcheggio.....	5-4	Controllo dei livelli del liquido freni e del liquido della frizione.....	6-21
Interruttori manubrio.....	3-9	MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE	6-1	Cambio dei liquidi del freno e della frizione	6-22
Leva frizione	3-10	Kit attrezzi	6-2	Tensione della catena.....	6-23
Pedale cambio.....	3-11	Tabella di manutenzione periodica per il sistema di controllo emissioni.....	6-3	Pulizia e lubrificazione della catena di trasmissione	6-24
Leva freno.....	3-11	Tabella manutenzione generale e lubrificazione.....	6-5	Controllo e lubrificazione dei cavi.....	6-25
Pedale freno	3-12	Rimozione ed installazione dei pannelli	6-9	Controllo e lubrificazione della manopola e del cavo acceleratore	6-25
Tappo serbatoio carburante.....	3-12			Controllo e lubrificazione dei pedali freno e cambio.....	6-25
Carburante.....	3-13				
Tubetto sfiato e tubo di troppopieno del serbatoio carburante.....	3-14				
Convertitori catalitici.....	3-14				
Sella.....	3-15				
Regolazione della forcella.....	3-15				

Controllo e lubrificazione delle leve freno e frizione.....	6-26	Rimessaggio	7-3
Controllo e lubrificazione del cavalletto laterale.....	6-27	CARATTERISTICHE TECNICHE.....	8-1
Lubrificazione dei perni del forcellone	6-27	INFORMAZIONI PER I CONSUMATORI.....	9-1
Controllo della forcella	6-27	Numeri d'identificazione	9-1
Controllo dello sterzo	6-28	INDICE ANALITICO	10-1
Controllo dei cuscinetti ruote	6-28		
Batteria.....	6-29		
Sostituzione dei fusibili.....	6-30		
Sostituzione della lampada faro	6-31		
Sostituzione della lampada luce di posizione anteriore.....	6-32		
Lampada biluce fanalino/stop.....	6-33		
Sostituzione della lampada indicatore di direzione.....	6-34		
Sostituzione di una lampada luce targa.....	6-34		
Come supportare il motociclo.....	6-36		
Ruota anteriore.....	6-36		
Ruota posteriore.....	6-37		
Ricerca ed eliminazione guasti.....	6-39		
Tabella di ricerca ed eliminazione guasti	6-40		

PULIZIA E RIMESSAGGIO DEL

MOTOCICLO.....	7-1
Verniciatura opaca, prestare attenzione	7-1
Pulizia	7-1

Siate un proprietario responsabile

Come proprietari del veicolo, siete responsabili del funzionamento in sicurezza e corretto del vostro motociclo.

I motocicli sono veicoli con due ruote in linea.

Il loro utilizzo e funzionamento in sicurezza dipendono dall'uso di tecniche di guida corrette e dall'esperienza del conducente. Ogni conducente deve essere a conoscenza dei seguenti requisiti prima di utilizzare questo motociclo.

Il conducente deve:

- Ricevere informazioni complete da una fonte competente su tutti gli aspetti del funzionamento del motociclo.
- Rispettare le avvertenze e le istruzioni di manutenzione in questo Libretto uso e manutenzione.
- Ricevere un addestramento qualificato nelle tecniche di guida corrette ed in sicurezza.
- Richiedere assistenza tecnica professionale secondo quanto indicato in questo Libretto uso e manutenzione e/o reso necessario dalle condizioni meccaniche.

- Non utilizzare mai un motociclo senza essere stati addestrati o istruiti adeguatamente. Seguire un corso di addestramento. I principianti dovrebbero essere addestrati da un istruttore qualificato. Contattare un concessionario di motocicli autorizzato per informazioni sui corsi di addestramento più vicini.

Guida in sicurezza

Eseguire i controlli prima dell'utilizzo ogni volta che si usa il veicolo per essere certi che sia in grado di funzionare in sicurezza. La mancata esecuzione di un'ispezione o manutenzione corretta del veicolo aumenta la possibilità di incidenti o di danneggiamenti del mezzo. Vedere pagina 4-1 per l'elenco dei controlli prima dell'utilizzo.

- Questo motociclo è stato progettato per trasportare il conducente ed un passeggero.
- La causa prevalente di incidenti tra automobili e motocicli è che gli automobilisti non vedono o identificano i motocicli nel traffico. Molti incidenti sono stati provocati da automobilisti che non avevano visto il motociclo. Quindi rendersi ben visibili sembra

aver un ottimo effetto riducente dell'eventualità di questo tipo di incidenti.

Pertanto:

- Indossare un giubbotto con colori brillanti.
- Stare molto attenti nell'avvicinamento e nell'attraversamento degli incroci, luogo più frequente di incidenti per i motocicli.
- Viaggiare dove gli altri utenti della strada possano vedervi. Evitare di viaggiare nella zona d'ombra di un altro veicolo.
- Mai eseguire interventi di manutenzione su un motociclo senza disporre di conoscenze adeguate. Contattare un concessionario di motocicli autorizzato per ricevere informazioni sulla manutenzione base del motociclo. Alcuni interventi di manutenzione possono essere eseguiti solo da personale qualificato.
- Molti incidenti coinvolgono piloti inesperti. Molti dei piloti coinvolti in incidenti non possiedono una patente di guida motocicli valida.
- Accertarsi di essere qualificati, e prestare il proprio motociclo soltanto a piloti esperti.



- Essere consci delle proprie capacità e dei propri limiti. Restando nei propri limiti, ci si aiuta ad evitare incidenti.
- Consigliamo di far pratica con il motociclo in zone dove non c'è traffico, fino a quando non si sarà preso completa confidenza con il motociclo e tutti i suoi comandi.
- Molti incidenti vengono provocati da errori di manovra dei conducenti dei motocicli. Un errore tipico è allargarsi in curva a causa dell'eccessiva velocità o dell'inclinazione insufficiente rispetto alla velocità di marcia.
 - Rispettare sempre i limiti di velocità e non viaggiare mai più veloci di quanto lo consentano le condizioni della strada e del traffico.
 - Segnalare sempre i cambi di direzione e di corsia. Accertarsi che gli altri utenti della strada vi vedano.
- La posizione del conducente e del passeggero è importante per il controllo del mezzo.
 - Durante la marcia, per mantenere il controllo del motociclo il conducente deve tenere entrambe le mani sul manubrio ed entrambi i piedi sui poggiatesta.
 - Il passeggero deve tenersi sempre con entrambe le mani al conducente, alla cinghia sella o alla maniglia, se presente, e tenere entrambi i piedi sui poggiatesta passeggero. Non trasportare mai un passeggero se non è in grado di posizionare fermamente entrambi i piedi sui poggiatesta passeggero.
 - Non guidare mai sotto l'influsso di alcool o droghe.
 - Questo motociclo è progettato esclusivamente per l'utilizzo su strada. Non è adatto per l'utilizzo fuori strada.
- Non indossare mai abiti svolazzanti, potrebbero infilarsi nelle leve di comando, nei poggiatesta o nelle ruote e provocare lesioni o incidenti.
- Indossare sempre un vestiario protettivo che copra le gambe, le caviglie ed i piedi. Il motore o l'impianto di scarico si scaldano molto durante o dopo il funzionamento e possono provocare scottature.
- Anche il passeggero deve rispettare le precauzioni di cui sopra.

Evitare l'avvelenamento da monossido di carbonio

Tutti i gas di scarico dei motori contengono monossido di carbonio, un gas letale. L'inspirazione di monossido di carbonio può provocare mal di testa, capogiri, sonnolenza, nausea, confusione, ed eventualmente il decesso.

Il monossido di carbonio è un gas incolore, inodore, insapore che può essere presente anche se non si vedono i gas di scarico del motore o non se ne sente l'odore. Livelli mortali di monossido di carbonio possono accumularsi rapidamente e possono soffocare rapidamente e impedire di salvarsi. Inoltre, livelli mortali di monossido di carbonio possono persistere per ore o giorni in ambienti chiusi o scarsamente ventilati. Se

Accessori di sicurezza

La maggior parte dei decessi negli incidenti di motocicli è dovuta a lesioni alla testa. L'uso di un casco è il fattore più importante nella prevenzione o nella riduzione di lesioni alla testa.

- Utilizzare sempre un casco omologato.
- Portare una visiera o occhiali. Il vento sugli occhi non protetti potrebbe causare una riduzione della visibilità e ritardare la percezione di un pericolo.
- L'utilizzo di un giubbotto, stivali pesanti, pantaloni, guanti ecc. è molto utile a prevenire o ridurre abrasioni o lacerazioni.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

1

si percepiscono sintomi di avvelenamento da monossido di carbonio, lasciare immediatamente l'ambiente, andare all'aria fresca e RICHIEDERE L'INTERVENTO DI UN MEDICO.

- Non far funzionare il motore al chiuso. Anche se si cerca di dissipare i gas di scarico del motore con ventilatori o aprendo finestre e porte, il monossido di carbonio può raggiungere rapidamente livelli pericolosi.
- Non fare funzionare il motore in ambienti con scarsa ventilazione o parzialmente chiusi, come capannoni, garage o tettoie per auto.
- Non fare funzionare il motore all'aperto dove i gas di scarico del motore possono penetrare negli edifici circostanti attraverso aperture quali finestre e porte.

Carico

L'aggiunta di accessori o di carichi al motociclo può influire negativamente sulla stabilità e l'uso, se cambia la distribuzione dei pesi del motociclo. Per evitare possibili incidenti, l'aggiunta di carichi o accessori al motociclo va effettuata con estrema cautela. Prestare la massima attenzione guidando un motociclo a cui siano stati aggiunti carichi o accessori. Di seguito, insieme alle

informazioni sugli accessori, vengono elencate alcune indicazioni generali da rispettare nel caso in cui si trasporti del carico sul motociclo:

Il peso totale del conducente, del passeggero, degli accessori e del carico non deve superare il limite massimo di carico. **L'utilizzo di un veicolo sovraccarico può provocare incidenti.**

Carico massimo:
210 kg (463 lb)

Caricando il mezzo entro questi limiti, tenere presente quanto segue:

- Tenere il peso del carico e degli accessori il più basso ed il più vicino possibile al motociclo. Fissare con cura gli oggetti più pesanti il più vicino possibile al centro del veicolo e accertarsi di distribuire uniformemente il peso sui due lati del motociclo per ridurre al minimo lo sbilanciamento o l'instabilità.
- I carichi mobili possono provocare improvvisi sbilanciamenti. Accertarsi che gli accessori ed il carico siano ben fissati al motociclo, prima di avviarlo.

Controllare frequentemente i supporti degli accessori ed i dispositivi di fissaggio dei carichi.

- Regolare correttamente la sospensione in funzione del carico (solo modelli con sospensioni regolabili), e controllare le condizioni e la pressione dei pneumatici.
- Non attaccare al manubrio, alla forcella o al parafrangente anteriore oggetti grandi o pesanti. Questi oggetti, compresi carichi del genere dei sacchi a pelo, sacchi per effetti personali o tende, possono provocare instabilità o ridurre la risposta dello sterzo.
- **Questo veicolo non è progettato per trainare un carrello o per essere collegato ad un sidecar.**

Accessori originali Yamaha

La scelta degli accessori per il vostro veicolo è una decisione importante. Gli accessori originali Yamaha, disponibili solo presso i concessionari Yamaha, sono stati progettati, testati ed approvati da Yamaha per l'utilizzo sul vostro veicolo.

Molte aziende che non hanno nessun rapporto commerciale con Yamaha producono parti ed accessori oppure offrono altre modifiche per i veicoli Yamaha. Yamaha



non è in grado di testare i prodotti realizzati da queste aziende aftermarket. Pertanto Yamaha non può approvare o consigliare l'uso di accessori non venduti da Yamaha o di modifiche non consigliate specificatamente da Yamaha, anche se venduti ed installati da un concessionario Yamaha.

Parti, accessori e modifiche aftermarket

Mentre si possono trovare prodotti aftermarket simili nel design e nella qualità agli accessori originali Yamaha, ci sono alcuni accessori o modifiche aftermarket inadatti in quanto potrebbero comportare rischi potenziali per la vostra sicurezza personale e quella degli altri. L'installazione di prodotti aftermarket o l'introduzione di altre modifiche al veicolo che ne cambino il design o le caratteristiche di funzionamento possono esporre voi stessi ed altri al rischio di infortuni gravi o di morte. Sarete pertanto direttamente responsabili degli infortuni originatisi in relazione a cambiamenti apportati al veicolo.

Per il montaggio di accessori, tenere ben presenti le seguenti istruzioni in aggiunta a quelle descritte al capitolo "Carico".

- Non installare mai accessori o trasportare carichi che compromettano le prestazioni del motociclo. Prima di utilizzare gli accessori, controllateli

accuratamente per accertarsi che essi non riducano in nessuna maniera la distanza libera da terra e la distanza minima da terra nella marcia in curva, non limitino la corsa delle sospensioni, dello sterzo o il funzionamento dei comandi, oppure oscurino le luci o i catarifrangenti.

- Gli accessori montati sul manubrio oppure nella zona della forcella possono creare instabilità dovuta alla distribuzione non uniforme dei pesi o a modifiche dell'aerodinamica. Montando accessori sul manubrio oppure nella zona della forcella, tener conto che devono essere il più leggeri possibile ed essere comunque ridotti al minimo.
- Accessori ingombranti o grandi possono compromettere seriamente la stabilità del motociclo a causa degli effetti aerodinamici. Il vento potrebbe tentare di sollevare il motociclo, oppure il motociclo potrebbe divenire instabile sotto l'azione di venti trasversali. Questo genere di accessori può provocare instabilità anche quando si viene sorpassati o nel sorpasso di veicoli di grandi dimensioni.

- Determinati accessori possono spostare il conducente dalla propria posizione normale di guida. Una posizione impropria limita la libertà di movimento del conducente e può compromettere la capacità di controllo del mezzo; pertanto, accessori del genere sono sconsigliati.

- L'aggiunta di accessori elettrici va effettuata con cautela. Se gli accessori elettrici superano la capacità dell'impianto elettrico del motociclo, si potrebbe verificare un guasto, che potrebbe causare una pericolosa perdita dell'illuminazione o della potenza del motore.

Pneumatici e cerchi aftermarket

I pneumatici ed i cerchi forniti con il motociclo sono stati progettati per essere all'altezza delle prestazioni del veicolo e per fornire la migliore combinazione di manovrabilità, potenza frenante e comfort. Pneumatici e cerchi diversi da quelli forniti, o con dimensioni e combinazioni diverse, possono essere inappropriati. Vedere pagina 6-16 per le specifiche dei pneumatici e maggiori informazioni sul cambio dei pneumatici.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

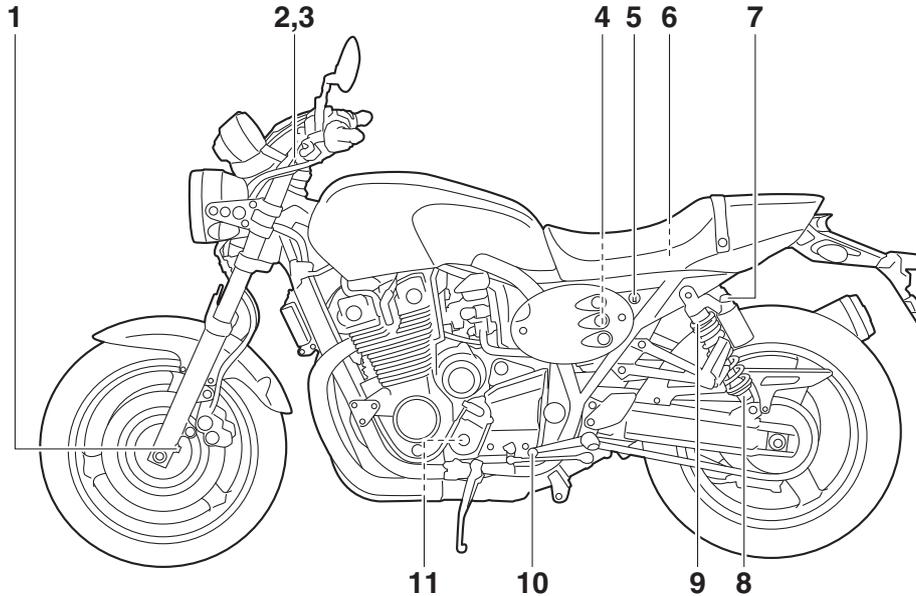
1

Trasporto del motociclo

Prima di trasportare il motociclo su un altro veicolo, attenersi alle seguenti istruzioni.

- Rimuovere dal motociclo tutti gli oggetti non ancorati.
- Controllare che il rubinetto della benzina (se in dotazione) sia in posizione “OFF” e che non vi siano perdite di carburante.
- Orientare la ruota anteriore in posizione di marcia in linea retta sul rimorchio o sul pianale dell’autocarro e bloccarla opportunamente per impedirne lo spostamento.
- Innestare una marcia (per i modelli con cambio manuale).
- Fissare il motociclo con apposite funi o cinghie di ancoraggio in corrispondenza di componenti solidi del motociclo, quali ad esempio il telaio o il triplo morsetto superiore della forcella anteriore (e non ad esempio alle manopole del manubrio, agli indicatori di direzione o ad altri componenti che potrebbero rompersi). Scegliere attentamente la posizione di fissaggio delle cinghie per evitare che queste ultime sfreghino contro le parti verniciate durante il trasporto.
- La sospensione, se possibile, deve essere parzialmente compressa, il modo che il motociclo non sobbalzi eccessivamente durante il trasporto.

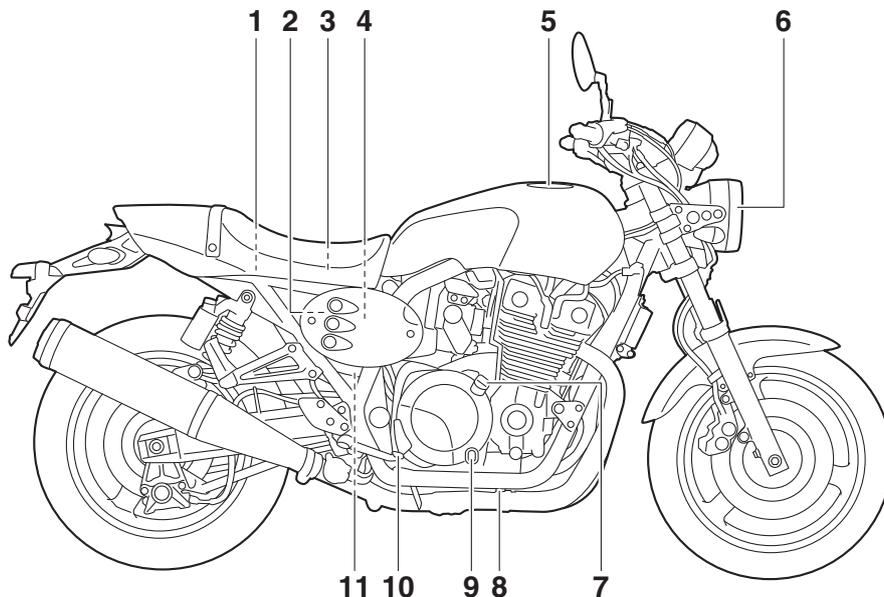
Vista da sinistra



1. Vite di regolazione dello smorzamento in compressione della forcella (pagina 3-15)
2. Bullone di regolazione precarica molla forcella (pagina 3-15)
3. Vite di regolazione smorzamento in estensione della forcella (pagina 3-15)
4. Scatola fusibili (pagina 6-30)
5. Serratura della sella (pagina 3-15)
6. Fusibile principale (pagina 6-30)
7. Pomello di regolazione dello smorzamento in compressione dell'ammortizzatore (pagina 3-17)
8. Pomello di regolazione dello smorzamento in estensione dell'ammortizzatore (pagina 3-17)
9. Ghiera di regolazione precarica molla ammortizzatore (pagina 3-17)
10. Pedale cambio (pagina 3-11)
11. Elemento del filtro dell'olio motore (pagina 6-10)

Vista da destra

2



1. Kit di attrezzi in dotazione (pagina 6-2)

2. Serbatoio del liquido freno posteriore (pagina 6-21)

3. Batteria (pagina 6-29)

4. Elemento del filtro dell'aria (pagina 6-14)

5. Tappo serbatoio carburante (pagina 3-12)

6. Faro (pagina 6-31)

7. Tappo bocchettone riempimento olio motore (pagina 6-10)

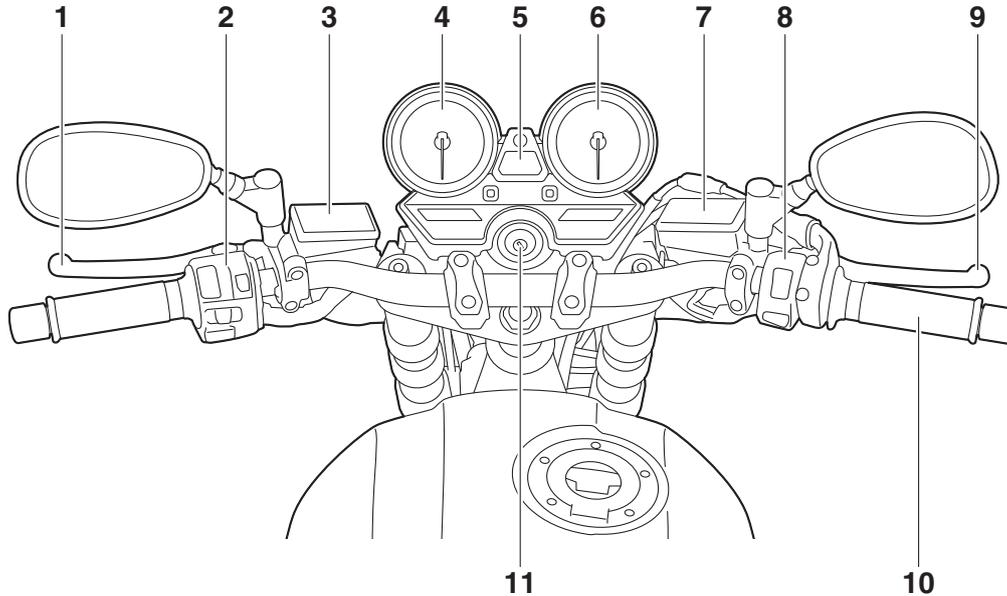
8. Bullone drenaggio olio (pagina 6-10)

9. Oblò ispezione livello olio motore (pagina 6-10)

10. Pedale freno (pagina 3-12)

11. Interruttore luce stop posteriore (pagina 6-20)

Comandi e strumentazione



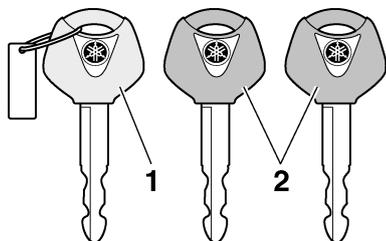
1. Leva frizione (pagina 3-10)
2. Interruttori sul lato sinistro del manubrio (pagina 3-9)
3. Serbatoio liquido frizione idraulica (pagina 6-21)
4. Tachimetro (pagina 3-5)
5. Display multifunzione (pagina 3-5)
6. Contagiri (pagina 3-5)
7. Serbatoio del liquido freno anteriore (pagina 6-21)
8. Interruttori sul lato destro del manubrio (pagina 3-9)

9. Leva freno (pagina 3-11)
10. Manopola acceleratore (pagina 6-15)
11. Bloccetto accensione/bloccasterzo (pagina 3-2)

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Sistema immobilizzatore

HAU10978



1. Chiave di ricodifica (calotta rossa)
2. Chiavi standard (calotta nera)

Questo veicolo è equipaggiato con un sistema immobilizzatore che impedisce ai ladri la ricodifica delle chiavi standard. Il sistema si compone delle seguenti parti.

- una chiave di ricodifica (con calotta rossa)
- due chiavi standard (con calotta nera) su cui si possono riscrivere i codici nuovi
- un transponder (installato nella chiave di ricodifica)
- la centralina dell'immobilizzatore
- un'ECU
- una spia immobilizer (Vedere pagina 3-4.)

La chiave con la calotta rossa viene utilizzata per registrare i codici in ciascuna chiave standard. Poiché la ricodifica è un'operazione difficile, portare il veicolo con tutte e tre le chiavi da un concessionario Yamaha per farla eseguire. Non usare la chiave con la calotta rossa per guidare. Essa va usata soltanto per scrivere i codici nelle chiavi standard. Per la guida, usare sempre una chiave standard.

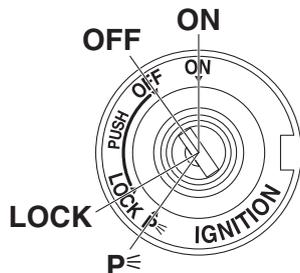
HCA11822

ATTENZIONE

- **NON PERDERE LA CHIAVE DI RICODIFICA! IN CASO DI SMARRIMENTO, CONTATTARE IMMEDIATAMENTE IL CONCESSIONARIO DI FIDUCIA! Se si smarrisce la chiave di ricodifica, è impossibile registrare dei codici nuovi nelle chiavi standard. Si può continuare ad utilizzare le chiavi standard per accendere il veicolo, ma se occorre impostare nuovi codici (ossia, se si fa una chiave standard nuova o se si perdono tutte le chiavi), si deve sostituire in blocco il sistema immobilizzatore. Pertanto consigliamo vivamente di utilizzare una delle due chiavi standard e di conservare la chiave di ricodifica in un posto sicuro.**
- Non immergere in acqua nessuna delle chiavi.
- Non esporre nessuna delle chiavi a temperature eccessivamente alte.
- Non mettere nessuna delle chiavi vicino a magneti (compresi, ma non soltanto, i prodotti come gli altoparlanti, ecc.).
- Non posizionare oggetti che trasmettono segnali elettrici vicino a nessuna chiave.
- Non appoggiare oggetti pesanti su una delle chiavi.
- Non molare o modificare la forma di nessuna delle chiavi.
- Non disassemblare la parte di plastica di nessuna delle chiavi.
- Non mettere due chiavi di un sistema immobilizzatore sullo stesso anello portachiavi.
- Mantenere sia le chiavi standard sia le chiavi di altri sistemi immobilizzatori lontane dalla chiave di ricodifica di questo veicolo.
- Mantenere le chiavi di altri sistemi immobilizzatori lontane dal bloccetto accensione, in quanto possono provocare interferenze nei segnali.

Blocchetto accensione/bloccasterzo

HAU10474



Il bloccasterzo accensione/bloccasterzo comanda i sistemi d'accensione e di illuminazione e viene utilizzato per bloccare lo sterzo. Appresso sono descritte le varie posizioni.

NOTA

Ricordarsi di utilizzare la chiave standard (calotta nera) per l'uso normale del veicolo. Per ridurre al minimo il rischio di perdere la chiave di ricodifica (calotta rossa), conservarla in un posto sicuro ed usarla soltanto per riscrivere i codici.

ON (aperto)

HAU38531

Tutti i circuiti elettrici vengono alimentati, l'illuminazione pannello strumenti, la luce fanalino posteriore, la luce targa e la luce di posizione si accendono ed è possibile avviare il motore. La chiave di accensione non può essere sfilata.

NOTA

Il faro si accende automaticamente all'avviamento del motore e resta acceso fino a quando la chiave non viene girata su "OFF", anche se il motore si arresta.

HAU10662

OFF (chiuso)

Tutti gli impianti elettrici sono inattivi. È possibile sfilare la chiave.

HWA10062

AVVERTENZA

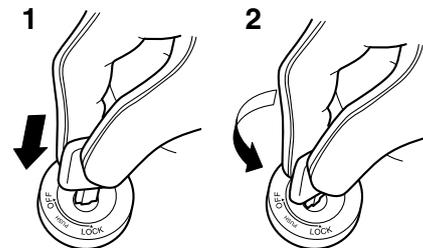
Non girare la chiave sulla posizione "OFF" o "LOCK" mentre il veicolo è in movimento. Altrimenti i circuiti elettrici verranno disattivati, con il rischio di perdere il controllo del mezzo o di causare incidenti.

LOCK (bloccasterzo)

HAU10693

Lo sterzo è bloccato e tutti gli impianti elettrici sono inattivi. È possibile sfilare la chiave.

Per bloccare lo sterzo



1. Premere.
2. Svoltare.

1. Girare il manubrio completamente a sinistra o a destra.
2. In posizione di "OFF", premere la chiave e, tenendola premuta, girarla su "LOCK".
3. Sfilare la chiave.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Per sbloccare lo sterzo

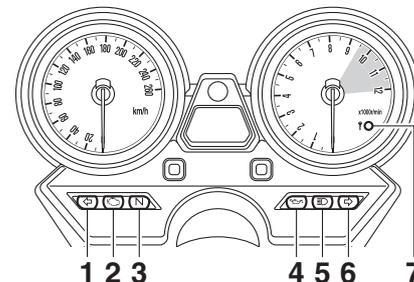
HCA11021

ATTENZIONE

Non utilizzare a lungo la posizione di parcheggio, per evitare di scaricare la batteria.

Spie d'avvertimento e di segnalazione

HAU49397



1. Spia indicatore di direzione sinistro “←”
2. Spia guasto motore “”
3. Spia marcia in folle “N”
4. Spia d'avvertimento livello olio “”
5. Spia luce abbagliante “”
6. Spia indicatore di direzione destro “→”
7. Spia immobilizer

Spie indicatore di direzione “←” e “→”

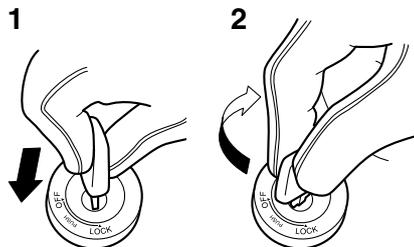
HAU11032

Ciascuna spia lampeggerà quando le luci indicatori di direzione corrispondenti lampeggiano.

Spia marcia in folle “N”

HAU11061

Questa spia di segnalazione si accende quando il cambio è in posizione di folle.



1. Premere.
2. Svoltare.

Premere la chiave nel bloccetto accensione e poi, tenendola premuta, girarla su “OFF”.

P (Parcheggio)

HAU34342

Lo sterzo è bloccato e la luce fanalino posteriore, la luce targa e la luce di posizione anteriore sono accese. È possibile accendere le luci d'emergenza e le luci indicatori di direzione, ma tutti gli altri impianti elettrici sono inattivi. È possibile sfilare la chiave. Lo sterzo deve essere bloccato prima di poter girare la chiave su “P”.

Spia luce abbagliante “”

HAU11081

Questa spia di segnalazione si accende quando il faro è sulla posizione abbagliante.

Spia livello olio “”

HAU11124

Questa spia si accende se il livello olio motore è basso.

Si può controllare il circuito elettrico della spia girando la chiave su “ON”. La spia dovrebbe accendersi per pochi secondi e poi spegnersi.

Se la spia non si accende all’inizio girando la chiave su “ON”, o se la spia resta accesa, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

NOTA

Anche quando il livello dell’olio è sufficiente, la spia può accendersi in salita, o durante accelerazioni e decelerazioni improvvise, ma in questi casi non si tratta di una disfunzione.

Spia guasto motore “”

HAU59110

Questa spia si accende o lampeggia se viene rilevato un problema nel circuito elettrico di monitoraggio del motore. Se questo accade, far controllare il dispositivo di auto-

diagnosi da un concessionario Yamaha. (Vedere pagina 3-7 per spiegazioni sul dispositivo di autodiagnosi.)

Si può controllare il circuito elettrico della spia girando la chiave su “ON”. La spia dovrebbe accendersi per pochi secondi e poi spegnersi.

Se la spia non si accende all’inizio girando la chiave su “ON”, o se la spia resta accesa, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

NOTA

La spia guasto motore si accende quando si preme l’interruttore avviamento, ma questo non indica una disfunzione.

Spia immobilizer

HAU38626

Con la chiave girata su “OFF” e dopo che sono trascorsi 30 secondi, la spia di segnalazione inizierà a lampeggiare indicando l’attivazione del sistema immobilizzatore. Trascorse 24 ore, la spia di segnalazione cesserà di lampeggiare, ma il sistema immobilizzatore continuerà a restare attivo.

Si può controllare il circuito elettrico della spia di segnalazione girando la chiave su “ON”. La spia di segnalazione dovrebbe accendersi per pochi secondi e poi spegnersi.

Se la spia di segnalazione non si accende all’inizio girando la chiave su “ON”, o se la spia di segnalazione resta accesa, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

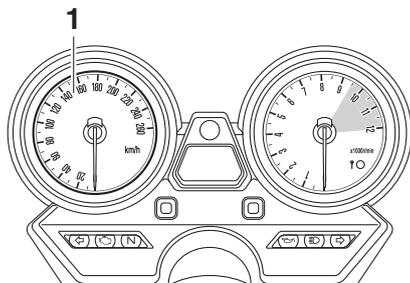
Inoltre il dispositivo di autodiagnosi rileva problemi nei circuiti del sistema immobilizzatore. (Vedere pagina 3-7 per spiegazioni sul dispositivo di autodiagnosi.)

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

3

Tachimetro

HAU11602



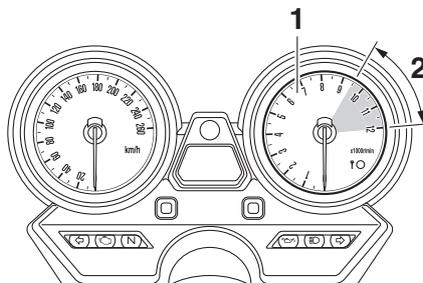
1. Tachimetro

Il tachimetro indica la velocità di marcia.

Quando la chiave viene portata su “ON”, la lancetta del tachimetro percorre per una volta l'intera gamma di velocità e poi ritorna a zero per provare il circuito elettrico.

Contagiri

HAU11873



1. Contagiri
2. Zona rossa del contagiri

Il contagiri elettrico consente al pilota di sorvegliare il regime di rotazione del motore e di mantenerlo entro la gamma di potenza ideale.

Quando la chiave viene portata su “ON”, la lancetta del contagiri percorre per una volta l'intera gamma di giri/min e poi ritorna a zero giri/min per provare il circuito elettrico.

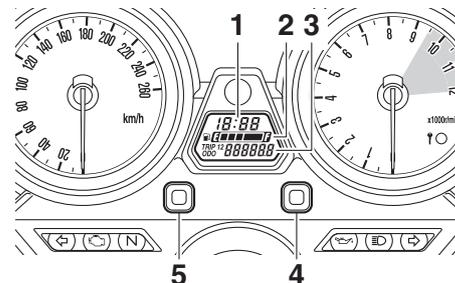
HCA10032

ATTENZIONE

**Non far funzionare il motore quando il contagiri è nella zona rossa.
Zona rossa: 9500 giri/min. e oltre**

Display multifunzione

HAU65401



1. Orologio digitale
2. Indicatore livello carburante
3. Contachilometri totalizzatore/contachilometri parziale/contachilometri parziale per il carburante di riserva
4. Tasto d'azzeramento
5. Tasto di selezione

HWA12313

AVVERTENZA

Ricordarsi di arrestare il veicolo prima di eseguire qualsiasi modifica delle impostazioni del display multifunzione. Il cambiamento delle impostazioni durante la marcia può distrarre il pilota ed aumentare il rischio di un incidente.

Il display multifunzione è equipaggiato con i seguenti strumenti:

- un totalizzatore contachilometri

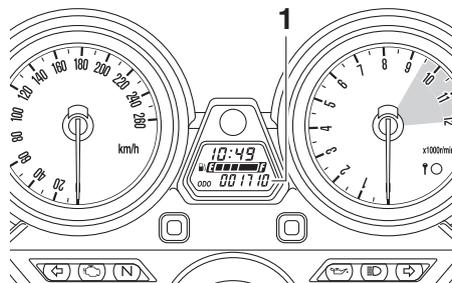
FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

- due contachilometri parziali (che indicano la distanza percorsa dopo l'ultimo azzeramento)
- un contachilometri parziale per il carburante di riserva (che indica la distanza percorsa con il carburante di riserva)
- un indicatore livello carburante
- un orologio digitale
- un dispositivo di autodiagnosi
- una modalità di comando della luminosità

NOTA

Eccetto quando si passa alla modalità di comando della luminosità, ruotare la chiave su "ON" prima di utilizzare i tasti di selezione e d'azzeramento per regolare il display multifunzione.

Modalità totalizzatore contachilometri e contachilometri parziali



1. Contachilometri totalizzatore/contachilometri parziale/contachilometri parziale per il carburante di riserva

Premendo il tasto di selezione, sul display si alternano le modalità totalizzatore contachilometri "ODO" e contachilometri parziale "TRIP 1" e "TRIP 2" nel seguente ordine:

ODO → TRIP 1 → TRIP 2 → ODO

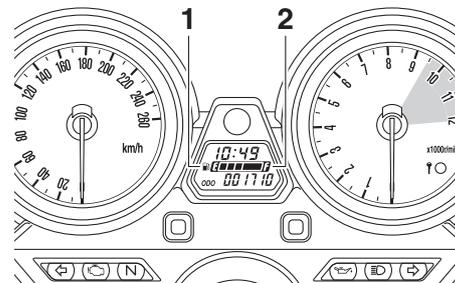
Quando nel serbatoio carburante restano circa 3.1 L (0.82 US gal, 0.68 Imp.gal) di carburante, il display passerà automaticamente alla modalità contachilometri parziale riserva carburante "TRIP F", ed inizierà a conteggiare la distanza percorsa a partire da quel punto. In tal caso, premendo il tasto di selezione sul display si alterneranno

le varie modalità di contachilometri parziale e totalizzatore contachilometri nel seguente ordine:

TRIP F → ODO → TRIP 1 → TRIP 2 → TRIP F

Per azzerare un contachilometri parziale, selezionarlo premendo il tasto di selezione e poi premere il tasto d'azzeramento per almeno due secondi. Se non si azzer manualmente il contachilometri parziale riserva carburante, esso si azzererà automaticamente e il display tornerà alla modalità precedente dopo il rifornimento e una percorrenza di 5 km (3 mi).

Indicatore livello carburante



1. Spia riserva carburante "🛢️"
2. Indicatore livello carburante

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

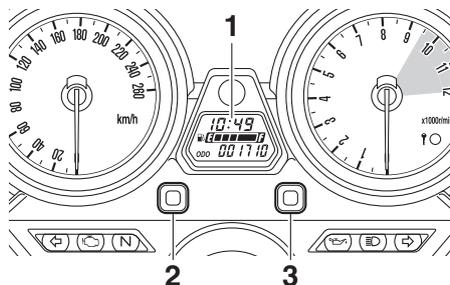
3

L'indicatore livello carburante indica la quantità di carburante nel serbatoio carburante. Man mano che il livello carburante scende, i segmenti dell'indicatore livello carburante sul display spariscono verso la lettera "E" (vuoto). Quando la spia riserva carburante "⛽" inizia a lampeggiare, fare rifornimento al più presto possibile.

NOTA

Questo segnalatore livello carburante è equipaggiato con un dispositivo di autodiagnosi. Se viene rilevato un problema nel circuito elettrico, si ripeterà il seguente ciclo fino a quando il guasto non verrà eliminato: Tutti i segmenti del display ed il simbolo "⛽" lampeggeranno per otto volte, poi si spegneranno per circa 3 secondi. In questo caso, far controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

Orologio digitale



1. Orologio digitale
2. Tasto di selezione
3. Tasto d'azzeramento

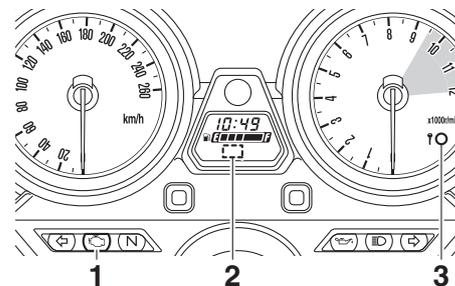
L'orologio digitale utilizza il formato dell'ora a 12 ore.

Per regolare l'orologio digitale

1. Girare la chiave su "ON".
2. Premere contemporaneamente i tasti di selezione e d'azzeramento per almeno due secondi.
3. Quando le cifre delle ore iniziano a lampeggiare, premere il tasto d'azzeramento per regolare le ore.
4. Premere il tasto di selezione e le cifre dei minuti inizieranno a lampeggiare.
5. Premere il tasto d'azzeramento per regolare i minuti.

6. Premere il tasto di selezione e poi rilasciarlo per avviare l'orologio digitale.

Dispositivo di autodiagnosi



1. Spia guasto motore "H₂O"
2. Display codice di errore
3. Spia immobilizer

Questo modello è equipaggiato con un dispositivo di autodiagnosi per vari circuiti elettrici.

Se viene rilevato un problema in uno qualsiasi di questi circuiti, la spia guasto motore si accenderà ed il display del totalizzatore contachilometri/contachilometri parziale indicherà un codice di errore.

Se il display indica codici di errore, annotare il numero del codice e poi fare controllare il veicolo da un concessionario Yamaha.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Inoltre il dispositivo di autodiagnosi rileva problemi nei circuiti del sistema immobilizzatore.

Se viene rilevato un problema nei circuiti del sistema immobilizzatore, la spia immobilizer lampeggia ed il display indica un codice di errore.

NOTA

Se il display indica il codice di errore 52, questo potrebbe essere provocato da un'interferenza del transponder. Se appare questo codice di errore, provare ad eseguire quanto segue.

1. Usare la chiave di ricodifica per avviare il motore.

NOTA

Accertarsi che non ci siano altre chiavi del sistema immobilizzatore vicino al blocchetto accensione, e non tenere più di una chiave dell'immobilizzatore sullo stesso anello portachiavi! Le chiavi del sistema immobilizzatore possono provocare interferenze nei segnali che a loro volta possono impedire l'avviamento del motore.

2. Se il motore si accende, spegnerlo e provare ad accendere il motore con le chiavi standard.

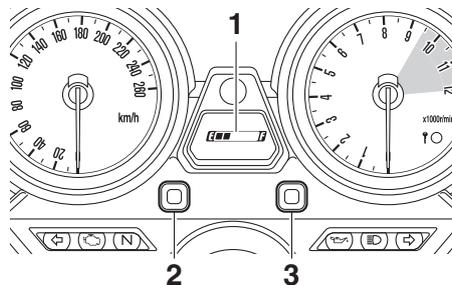
3. Se una o entrambe le chiavi standard non avviano il motore, portare il veicolo, la chiave di ricodifica e le due chiavi standard da un concessionario Yamaha per fare ricodificare le chiavi standard.

HCA11791

ATTENZIONE

Se il display multifunzione indica un codice di errore, far controllare il veicolo al più presto possibile per evitare danneggiamenti del motore.

Modalità comando luminosità



1. Display del livello di luminosità
2. Tasto di selezione
3. Tasto d'azzeramento

Questa funzione consente di regolare la luminosità del display multifunzione, del tachimetro e del contagiri per adattarla alle condizioni di luce esterne.

Per regolare la luminosità

1. Girare la chiave su "OFF".
2. Premere e mantenere premuto il tasto di selezione.
3. Girare la chiave su "ON" e poi rilasciare il tasto di selezione dopo cinque secondi.
4. Premere il tasto d'azzeramento per selezionare il livello desiderato di luminosità.
5. Premere il tasto di selezione per confermare il livello selezionato di luminosità.

NOTA

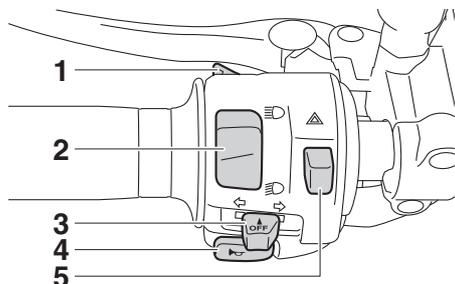
Sono disponibili 8 regolazioni per il livello di luminosità.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Interruttori manubrio

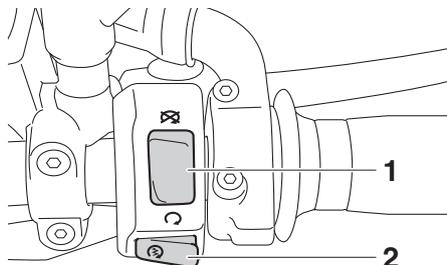
HAU1234H

Sinistra



1. Interruttore di segnalazione luce abbagliante "PASS"
2. Commutatore luce abbagliante/anabbagliante "≡○/≡○"
3. Interruttore indicatori di direzione "↔/↔"
4. Interruttore dell'avvisatore acustico "📢"
5. Interruttore luci d'emergenza "⚠"

Destra



1. Interruttore di arresto motore "○/⊗"
2. Interruttore avviamento "⊗"

Interruttore di segnalazione luce abbagliante "PASS"

HAU12361

Premere questo interruttore per far lampeggiare il faro.

Commutatore luce abbagliante/anabbagliante "≡○/≡○"

HAU12401

Posizionare questo interruttore su "≡○" per la luce abbagliante e su "≡○" per la luce anabbagliante.

Interruttore indicatori di direzione

HAU12461

"↔/↔"

Spostare questo interruttore verso "↔" per segnalare una curva a destra. Spostare questo interruttore verso "↔" per segnala-

re una curva a sinistra. Una volta rilasciato, l'interruttore ritorna in posizione centrale. Per spegnere le luci degli indicatori di direzione, premere l'interruttore dopo che è ritornato in posizione centrale.

Interruttore dell'avvisatore acustico

HAU12501

"📢"

Premere questo interruttore per azionare l'avvisatore acustico.

Interruttore di arresto motore "○/⊗"

HAU12661

Mettere questo interruttore su "○" prima di accendere il motore. Porre questo interruttore su "⊗" per spegnere il motore in caso di emergenza, come per esempio se il veicolo si ribalta o se il cavo dell'acceleratore è bloccato.

Interruttore avviamento "⊗"

HAU12713

Premere questo interruttore per accendere il motore con il dispositivo d'avviamento. Prima di accendere il motore, vedere pagina 5-1 per le istruzioni di avviamento.

La spia guasto motore si accende quando si gira la chiave su "ON" e si preme l'interruttore avviamento, ma questo non indica una disfunzione.

Interruttore luci d'emergenza "▲"

HAU12735

Con la chiave di accensione su "ON" o "P_E", usare questo interruttore per accendere le luci d'emergenza (lampeggio simultaneo di tutte le luci indicatori di direzione).

Le luci d'emergenza vengono utilizzate in caso d'emergenza o per avvisare gli altri utenti della strada dell'arresto del vostro veicolo in zone di traffico pericoloso.

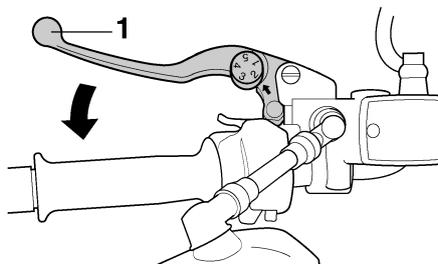
HCA10062

ATTENZIONE

Non utilizzare a lungo le luci d'emergenza a motore spento, per evitare di scaricare la batteria.

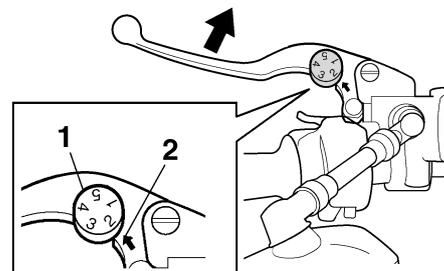
Leva frizione

HAU12831



1. Leva frizione

La leva della frizione si trova sulla manopola a sinistra del manubrio. Per staccare la frizione, tirare la leva verso la manopola. Per innestare la frizione, rilasciare la leva. Per garantire il funzionamento agevole della frizione, tirare la leva rapidamente e rilasciarla lentamente.



1. Quadrante di regolazione posizione leva frizione
2. Freccia di riferimento

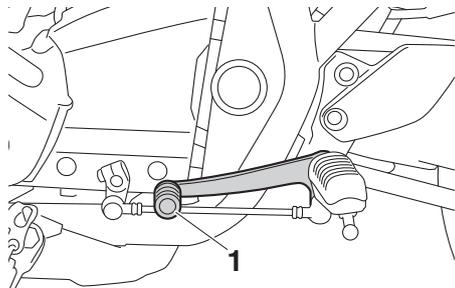
La leva della frizione è munita di un quadrante di regolazione della posizione. Per regolare la distanza tra la leva della frizione e la manopola, girare il quadrante di regolazione mentre si allontana la leva dalla manopola. Accertarsi che la regolazione corretta impostata sul quadrante di regolazione sia allineata con la freccia riportata sulla leva della frizione.

La leva della frizione è munita di un interruttore della frizione che fa parte dell'impianto d'interruzione del circuito di accensione. (Vedere pagina 3-21.)

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Pedale cambio

HAU12872

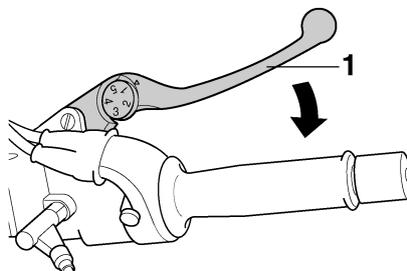


1. Pedale cambio

Il pedale cambio si trova sul lato sinistro del motociclo e si usa in combinazione con la leva frizione quando si cambiano le marce della trasmissione sempre in presa a 5 marce installata su questo motociclo.

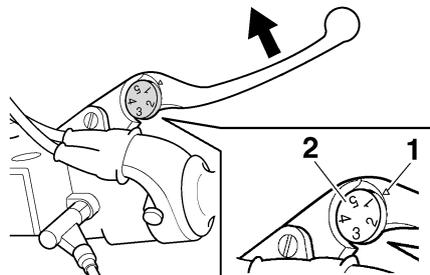
Leva freno

HAU26825



1. Leva freno

La leva freno si trova sul lato destro del manubrio. Per azionare il freno anteriore, tirare la leva verso la manopola acceleratore.

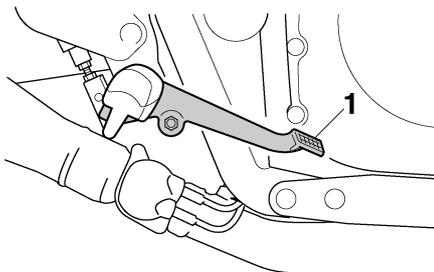


1. Riferimento "Δ"
2. Quadrante di regolazione posizione leva freno

La leva freno è equipaggiata con un quadrante di regolazione posizione leva freno. Per regolare la distanza tra la leva freno e la manopola acceleratore, girare il quadrante di regolazione mentre si allontana la leva dalla manopola acceleratore. Accertarsi che la regolazione corretta impostata sul quadrante di regolazione sia allineata con il riferimento "Δ" sulla leva freno.

Pedale freno

HAU12944

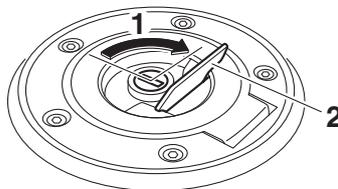


1. Pedale freno

Il pedale freno si trova sul lato destro del motociclo. Per azionare il freno posteriore, premere il pedale freno.

Tappo serbatoio carburante

HAU13075



1. Sbloccare.
2. Coperchietto della serratura tappo serbatoio carburante

Per aprire il tappo serbatoio carburante

Aprire il coperchietto della serratura tappo serbatoio carburante, inserire la chiave nella serratura e farla fare 1/4 di giro in senso orario. La serratura si apre e si può togliere il tappo serbatoio carburante.

Per chiudere il tappo serbatoio carburante

1. Inserire il tappo serbatoio carburante in posizione con la chiave nella serratura.

2. Riportare la chiave nella sua posizione originaria girandola in senso antiorario, sfilarla e chiudere il coperchietto della serratura.

NOTA

Non si può chiudere il tappo serbatoio carburante senza la chiave nella serratura. Inoltre è impossibile estrarre la chiave se il tappo non è serrato e chiuso a chiave correttamente.

HWA11092

AVVERTENZA

Verificare che il tappo serbatoio carburante sia chiuso correttamente dopo il rifornimento di carburante. Le perdite di carburante costituiscono un rischio d'incendio.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Carburante

HAU13213

Accertarsi che il serbatoio contenga una quantità sufficiente di benzina.

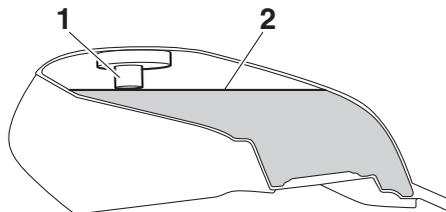
HWA10882

AVVERTENZA

3

La benzina ed i vapori di benzina sono estremamente infiammabili. Per evitare incendi ed esplosioni e ridurre il rischio di infortuni durante il rifornimento, osservare queste istruzioni.

1. Prima di effettuare il rifornimento, spegnere il motore ed accertarsi che nessuno sia seduto sul veicolo. Non effettuare mai il rifornimento mentre si fuma, o ci si trova nelle vicinanze di scintille, fiamme libere, o altre fonti di accensione, come le fiamme pilota di scaldacqua e di asciugabiancheria.
2. Non riempire troppo il serbatoio carburante. Smettere di riempire quando il carburante raggiunge il fondo del bocchettone riempimento. Considerando che il carburante si espande quando si riscalda, il calore del motore o del sole potrebbe fare traboccare il carburante dal serbatoio carburante.



1. Tubo di rifornimento del serbatoio del carburante
2. Riferimento livello max.
3. Asciugare immediatamente con uno straccio l'eventuale carburante versato. **ATTENZIONE: Pulire subito con uno straccio pulito, asciutto e soffice l'eventuale carburante versato, in quanto può deteriorare le superfici verniciate o di plastica.** [HCA10072]
4. Accertarsi di aver chiuso saldamente il tappo serbatoio carburante.

HWA15152

AVVERTENZA

La benzina è velenosa e può provocare infortuni o il decesso. Maneggiare con cautela la benzina. Non aspirare mai la benzina con la bocca. In caso di ingestione di benzina o di inspirazione di grandi quantità di vapori di benzina, o se la benzina viene a contatto degli occhi,

contattare immediatamente un medico. Se si versa benzina sulla pelle, lavare con acqua e sapone. Se si versa benzina sugli abiti, cambiarli.

HAUM3111

Carburante consigliato:

Benzina super senza piombo (gasohol (E10) accettabile)

Capacità serbatoio carburante:

14.5 L (3.83 US gal, 3.19 Imp.gal)

Quantità di carburante di riserva (quando la spia riserva carburante lampeggia):

3.1 L (0.82 US gal, 0.68 Imp.gal)

HCA11401

ATTENZIONE

Usare soltanto benzina senza piombo. L'utilizzo di benzina con piombo provocherebbe danneggiamenti gravi sia alle parti interne del motore, come le valvole ed i segmenti, sia all'impianto di scarico.

Il vostro motore Yamaha è stato progettato per l'utilizzo di benzina super senza piombo con un numero di ottano controllato di 95 o più. Se si verifica il battito in testa, utilizzare

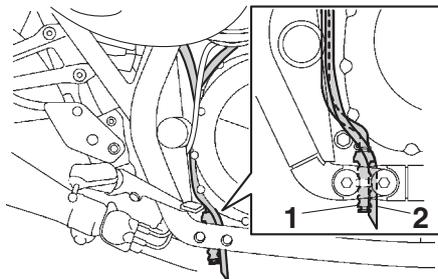
benzina di marca diversa. L'uso di carburante senza piombo prolunga la durata delle candele e riduce i costi di manutenzione.

Gasohol

Ci sono due tipi di gasohol: il gasohol contenente etanolo e quello contenente metanolo. Si può utilizzare il gasohol contenente etanolo se il contenuto di etanolo non supera il 10% (E10). La Yamaha sconsiglia il gasohol contenente metanolo in quanto può provocare danneggiamenti all'impianto di alimentazione, oppure problemi alle prestazioni del veicolo.

Tubetto sfiato e tubo di troppopieno del serbatoio carburante

HAU51172



1. Tubetto di sfiato del serbatoio del carburante
2. Tubo di troppopieno del serbatoio carburante

Prima di utilizzare il motociclo:

- Verificare il collegamento di ciascun tubo.
- Verificare la presenza di fessure o danneggiamenti su ciascun tubo, e sostituire se necessario.
- Controllare che l'estremità di ciascun tubo non sia ostruita, e pulire se necessario.

Convertitori catalitici

HAU13446

Questo veicolo è dotato di convertitori catalitici nell'impianto di scarico.

HWA10863

AVVERTENZA

L'impianto di scarico scotta dopo il funzionamento del mezzo. Per prevenire il rischio di incendi o scottature:

- Non parcheggiare il veicolo vicino a materiali che possono comportare rischi di incendio, come erba o altri materiali facilmente combustibili.
- Parcheggiare il veicolo in un punto in cui non ci sia pericolo che pedoni o bambini tocchino l'impianto di scarico bollente.
- Verificare che l'impianto di scarico si sia raffreddato prima di eseguire lavori di manutenzione su di esso.
- Non fare girare il motore al minimo per più di pochi minuti. Un minimo prolungato può provocare accumuli di calore.

3

HCA10702

ATTENZIONE

Usare soltanto benzina senza piombo. L'utilizzo di benzina con piombo provocherebbe danni irreparabili al convertitore catalitico.

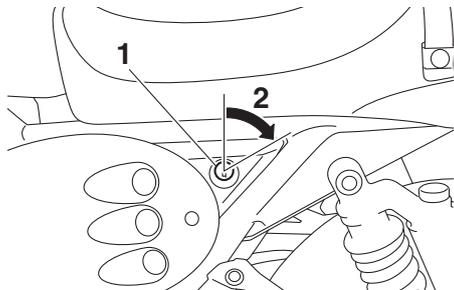
FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Sella

HAU13941

Per togliere la sella

1. Inserire la chiave nella serratura della sella e girarla in senso orario.

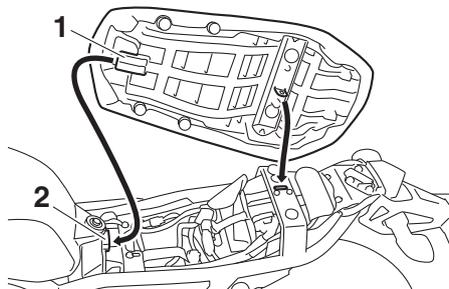


1. Serratura della sella
2. Sbloccare.

2. Tenendo la chiave in questa posizione, alzare il lato posteriore della sella e poi estrarla.

Per installare la sella

1. Inserire la sporgenza sul lato anteriore della sella nel supporto della sella come illustrato in figura.



1. Sporgenza
 2. Supporto della sella
2. Premere verso il basso il lato posteriore della sella per bloccarla in posizione.
 3. Sfilare la chiave.

NOTA

Verificare che la sella sia fissata correttamente prima di utilizzare il mezzo.

Regolazione della forcella

HAU14744

HWA10181

AVVERTENZA

Regolare sempre entrambi gli steli della forcella sugli stessi valori, altrimenti il mezzo potrebbe diventare instabile e poco maneggevole.

Questa forcella è equipaggiata con bulloni di regolazione precarica molla, con viti di regolazione dello smorzamento in estensione e viti di regolazione dello smorzamento in compressione.

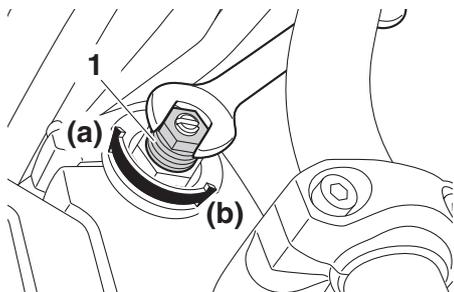
HCA10102

ATTENZIONE

Per evitare di danneggiare il meccanismo, non tentare di girare oltre l'impostazione massima o minima.

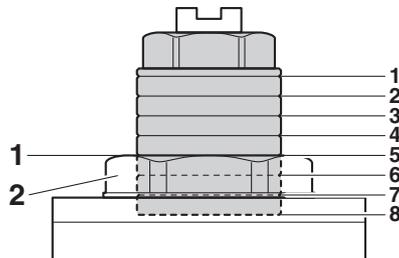
Precarica molla

Per aumentare la precarica molla e quindi rendere la sospensione più rigida, girare il bullone di regolazione su ciascun stelo forcella in direzione (a). Per ridurre la precarica molla e quindi rendere la sospensione più morbida, girare il bullone di regolazione su ciascun stelo forcella in direzione (b).



1. Bullone di regolazione precarica molla

Allineare la scanalatura adatta sul meccanismo di regolazione con la sommità del tappo forcella.



1. Regolazione attuale
2. Tappo filettato della forcella

Regolazione precarica molla:

Minimo (morbida):

8

Standard:

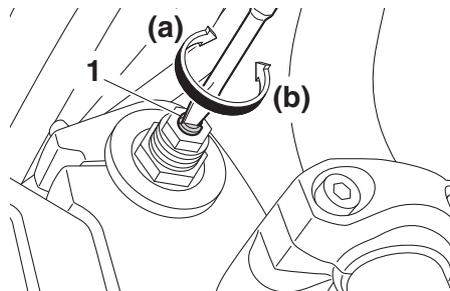
5

Massimo (rigida):

1

Forza di smorzamento in estensione

Per aumentare la forza di smorzamento in estensione e quindi rendere lo smorzamento in estensione più rigido, girare la vite di regolazione su ciascun stelo forcella in direzione (a). Per ridurre la forza di smorzamento in estensione e quindi rendere lo smorzamento in estensione più morbido, girare la vite di regolazione su ciascun stelo forcella in direzione (b).



1. Vite di regolazione dello smorzamento in estensione

Regolazione dello smorzamento in estensione:

Minimo (morbida):

10 scatto(i) in direzione (b)*

Standard:

5 scatto(i) in direzione (b)*

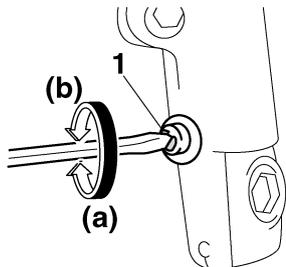
Massimo (rigida):

1 scatto(i) in direzione (b)*

* Con la vite di regolazione girata completamente in direzione (a)

Forza di smorzamento in compressione

Per aumentare la forza di smorzamento in compressione e quindi rendere lo smorzamento in compressione più rigido, girare la vite di regolazione su ciascun stelo forcella in direzione (a). Per ridurre la forza di smorzamento in compressione e quindi rendere lo smorzamento in compressione più morbido, girare la vite di regolazione su ciascun stelo forcella in direzione (b).



1. Vite di regolazione dello smorzamento in compressione

Regolazione dello smorzamento in compressione:

Minimo (morbida):

13 scatto(i) in direzione (b)*

Standard:

6 scatto(i) in direzione (b)*

Massimo (rigida):

1 scatto(i) in direzione (b)*

* Con la vite di regolazione girata completamente in direzione (a)

NOTA

Malgrado che il numero totale di scatti di un meccanismo per la regolazione dello smorzamento possa eventualmente non corrispondere alle specifiche di cui sopra a causa di lievi differenze nella produzione, il numero effettivo di scatti rappresenta sempre l'intera gamma di regolazione. Per otte-

nere una regolazione precisa, consigliamo di controllare il numero di scatti di ciascun meccanismo di regolazione dello smorzamento e di modificare le specifiche nella misura del necessario.

Regolazione dell'assieme ammortizzatore

HAU43257

HWA10211

AVVERTENZA

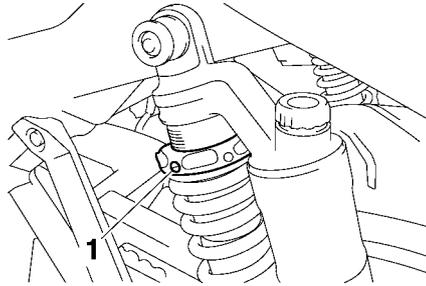
Regolare sempre entrambi gli ammortizzatori sugli stessi valori, altrimenti il mezzo potrebbe risultare scarsamente maneggevole e poco stabile.

Ciascun assieme ammortizzatore è equipaggiato con una ghiera di regolazione precarica molla e con pomelli di regolazione dello smorzamento in estensione e in compressione.

Precarica molla

Eseguire la regolazione precarica molla come segue:

1. Allentare la vite di arresto di 1/2 giro in senso antiorario.



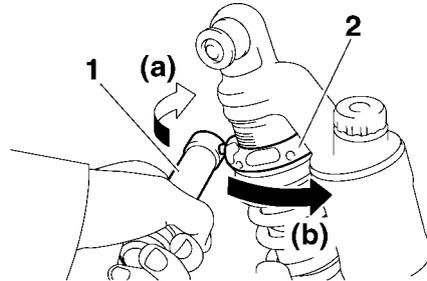
1. Vite di arresto

2. Per aumentare la precarica molla e quindi rendere la sospensione più rigida, girare la ghiera di regolazione in direzione (a). Per ridurre la precarica molla e quindi rendere la sospensione più morbida, girare la ghiera di regolazione in direzione (b).

- Usare la chiave speciale contenuta nel kit attrezzi per eseguire questa regolazione.
- La regolazione precarica molla è determinata dalla misurazione della distanza A, come illustrato nella figura. Quanto maggiore è la distanza A, tanto maggiore è la precarica molla; quanto minore è la distanza A, tanto minore è la precarica molla. Con ogni giro completo della ghiera di regola-

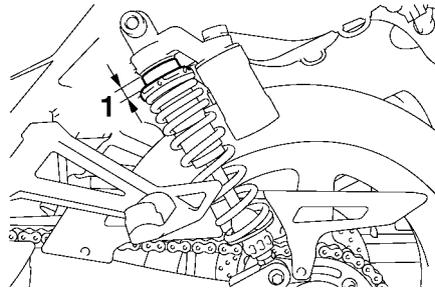
zione, la distanza A cambia di 1.5 mm (0.06 in).

- Ricordarsi di girare la ghiera di regolazione in modo che la vite di arresto sia rivolta verso l'esterno.



1. Chiave speciale

2. Ghiera di regolazione precarica molla



1. Distanza A

Regolazione precarica molla:

Minimo (morbida):

Distanza A = 0 mm (0 in)

Standard:

Distanza A = 17 mm (0.67 in)

Massimo (rigida):

Distanza A = 28 mm (1.10 in)

3. Stringere la vite di arresto alla coppia di serraggio secondo specifica.

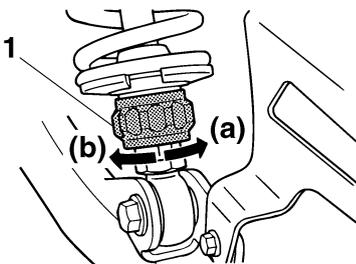
Coppia di serraggio:

Vite di arresto:

0.1 Nm (0.01 m·kgf, 0.07 ft·lbf)

Forza di smorzamento in estensione

Per aumentare la forza di smorzamento in estensione e quindi rendere lo smorzamento in estensione più rigido, girare il pomello di regolazione in direzione (a). Per ridurre la forza di smorzamento in estensione e quindi rendere lo smorzamento in estensione più morbido, girare il pomello di regolazione in direzione (b).



1. Pomello di regolazione dello smorzamento in estensione

Regolazione dello smorzamento in estensione:

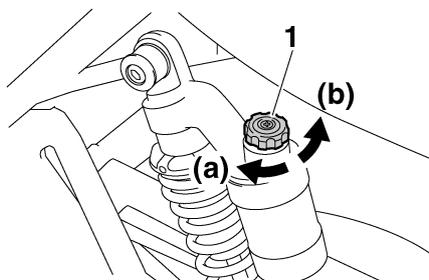
- Minimo (morbida):
36 scatto(i) in direzione (b)*
- Standard:
10 scatto(i) in direzione (b)*
- Massimo (rigida):
1 scatto(i) in direzione (b)*

* Con il pomello di regolazione girato completamente in direzione (a)

Forza di smorzamento in compressione

Per aumentare la forza di smorzamento in compressione e quindi rendere lo smorzamento in compressione più rigido, girare il pomello di regolazione in direzione (a). Per ridurre la forza di smorzamento in com-

pressione e quindi rendere lo smorzamento in compressione più morbido, girare il pomello di regolazione in direzione (b).



1. Pomello di regolazione dello smorzamento in compressione

Regolazione dello smorzamento in compressione:

- Minimo (morbida):
20 scatto(i) in direzione (b)*
- Standard:
16 scatto(i) in direzione (b)*
- Massimo (rigida):
1 scatto(i) in direzione (b)*

* Con il pomello di regolazione girato completamente in direzione (a)

ATTENZIONE

Per evitare di danneggiare il meccanismo, non tentare di girare oltre l'impostazione massima o minima.

NOTA

Per ottenere una regolazione esatta, si consiglia di controllare il numero attuale totale di scatti o giri di ciascun meccanismo di regolazione dello smorzamento. È possibile che questa gamma di regolazione non coincida esattamente con le specifiche elencate a seguito di piccole differenze nella produzione.

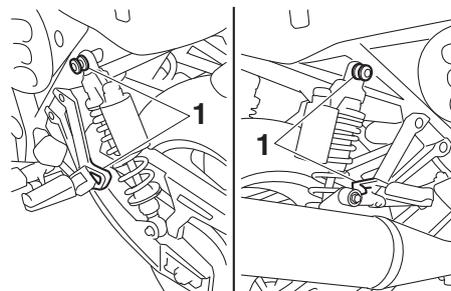
AVVERTENZA

Questi assiemmi ammortizzatore contengono azoto gassoso fortemente compresso. Leggere e comprendere le informazioni che seguono prima di maneggiare gli assiemmi ammortizzatore.

- Non manomettere o tentare di aprire gli assiemmi cilindro.
- Non sottoporre gli assiemmi ammortizzatore a fiamme libere o ad altre fonti di calore elevato. Ciò potrebbe fare esplodere il gruppo a seguito dell'eccessiva pressione del gas.

- Non deformare o danneggiare in nessun modo i cilindri. Il danneggiamento del cilindro ridurrebbe le prestazioni di smorzamento.
- Non smaltire autonomamente un assieme ammortizzatore danneggiato o usurato. Portare l'assieme ammortizzatore ad un concessionario Yamaha per qualsiasi assistenza.

Attacchi cinghie portabagagli



1. Attacco cinghia portabagagli

Ci sono quattro attacchi cinghie portabagagli: uno su ciascun poggiatesta passeggero e due sotto la sella passeggero.

Sistema EXUP

HAU15283

Questo modello è equipaggiato con il sistema valvola EXUP della Yamaha (valvola di potenza sullo scarico). Questo sistema aumenta la potenza del motore per mezzo di una valvola che regola il diametro interno del tubo di scarico. Un servomotore controllato da computer regola continuamente la valvola del sistema EXUP in funzione del regime di rotazione del motore.

ATTENZIONE

- Il sistema valvola EXUP (Yamaha Power Valve System, valvola di potenza sullo scarico) viene tarato e testato a fondo nello stabilimento di produzione Yamaha. Eventuali tentativi di modificare queste regolazioni senza sufficienti nozioni tecniche potrebbero provocare un calo delle prestazioni o danneggiamenti del motore.
- Se non è possibile sentire il sistema EXUP quando il blocchetto accensione è acceso, farlo controllare da un concessionario Yamaha.

Cavalletto laterale

HAU15306

Il cavalletto laterale si trova sul lato sinistro del telaio. Alzare o abbassare il cavalletto laterale con il piede mentre si tiene il veicolo in posizione diritta.

3

NOTA

L'interruttore incorporato nel cavalletto laterale fa parte del sistema d'interruzione del circuito di accensione. Tale sistema consente di interrompere l'accensione in determinate situazioni. (Vedere la sezione che segue per spiegazioni sul sistema d'interruzione circuito accensione.)

HWA10242

AVVERTENZA

Non si deve utilizzare il veicolo con il cavalletto laterale abbassato, o se risulta impossibile alzare il cavalletto laterale correttamente (oppure se non resta alzato), altrimenti il cavalletto laterale potrebbe toccare il terreno e distrarre il pilota, con conseguente possibilità di perdere il controllo del mezzo. Il sistema d'interruzione circuito accensione Yamaha è stato progettato come supporto alla responsabilità del pilota di alzare il cavalletto laterale prima di mettere in movimento il mezzo. Pertanto si prega di controllare questo sistema

regolarmente e di farlo riparare da un concessionario Yamaha se non funziona correttamente.

HAU44893

Sistema d'interruzione circuito accensione

Il sistema d'interruzione circuito accensione (comprendente l'interruttore cavalletto laterale, l'interruttore frizione e l'interruttore marcia in folle) ha le seguenti funzioni:

- Impedire l'avviamento a marcia innestata e a cavalletto laterale alzato, con la leva frizione non tirata.
- Impedire l'avviamento a marcia innestata e con la leva frizione tirata, ma con il cavalletto laterale ancora abbassato.
- Spegnerne il motore a marcia innestata e con il cavalletto laterale abbassato.

Controllare periodicamente il funzionamento del sistema d'interruzione circuito accensione in conformità alla seguente procedura:

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

A motore spento:

1. Abbassare il cavalletto laterale.
2. Accertarsi che l'interruttore arresto motore sia su "O".
3. Girare la chiave in posizione di accensione.
4. Mettere la trasmissione in posizione di folle.
5. Premere l'interruttore avviamento.

Il motore si avvia?

Si

NO

Con il motore ancora acceso:

6. Alzare il cavalletto laterale.
7. Tenere tirata la leva frizione.
8. Ingranare una marcia con la trasmissione.
9. Abbassare il cavalletto laterale.

Il motore si arresta?

Si

NO

Dopo che il motore si è arrestato:

10. Alzare il cavalletto laterale.
11. Tenere tirata la leva frizione.
12. Premere l'interruttore avviamento.

Il motore si avvia?

Si

NO

Il sistema è OK. **Si può utilizzare il motociclo.**

AVVERTENZA

Se si nota una disfunzione, fare controllare il sistema da un concessionario Yamaha prima di utilizzare il mezzo.

È possibile che l'interruttore marcia in folle non funzioni correttamente.

Non utilizzare il motociclo fino a quando non verrà controllato da un concessionario Yamaha.

È possibile che l'interruttore cavalletto laterale non funzioni correttamente.

Non utilizzare il motociclo fino a quando non verrà controllato da un concessionario Yamaha.

È possibile che l'interruttore frizione non funzioni correttamente.

Non utilizzare il motociclo fino a quando non verrà controllato da un concessionario Yamaha.

PER LA VOSTRA SICUREZZA – CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO

HAU15598

Ispezionare il veicolo ogni volta che lo si usa per accertarsi che sia in condizione di funzionare in sicurezza. Osservare sempre le procedure e gli intervalli d'ispezione e manutenzione descritti nel libretto uso e manutenzione.

HWA11152

AVVERTENZA

La mancata esecuzione di un'ispezione o manutenzione corretta del veicolo aumenta la possibilità di incidenti o di danneggiamenti del mezzo. Non utilizzare il veicolo se si riscontrano problemi. Se non si riesce ad eliminare un problema con le procedure fornite in questo manuale, fare ispezionare il veicolo da un concessionario Yamaha.

4

Prima di utilizzare questo veicolo, controllare i seguenti punti:

POSIZIONE	CONTROLLI	PAGINA
Carburante	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il livello carburante nel serbatoio carburante.• Fare rifornimento se necessario.• Controllare l'assenza di perdite nel circuito del carburante.• Verificare che il tubetto sfiato e il tubo di troppopieno del serbatoio carburante non presentino ostruzioni, fessure o danneggiamenti, e controllare i collegamenti dei tubi.	3-13, 3-14
Olio motore	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il livello dell'olio nel motore.• Se necessario, aggiungere olio del tipo consigliato fino al livello secondo specifica.• Controllare l'assenza di perdite di olio nel veicolo.	6-10
Freno anteriore	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il funzionamento.• Se si ha una sensazione di morbidezza e cedevolezza, fare spurgare l'impianto idraulico da un concessionario Yamaha.• Controllare l'usura pastiglie freni.• Sostituire se necessario.• Controllare il livello del liquido nel serbatoio.• Se necessario, aggiungere liquido freni del tipo specificato fino al livello secondo specifica.• Verificare che non ci siano perdite nell'impianto idraulico.	6-20, 6-21

PER LA VOSTRA SICUREZZA – CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO

POSIZIONE	CONTROLLI	PAGINA
Freno posteriore	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il funzionamento.• Se si ha una sensazione di morbidezza e cedevolezza, fare spurgare l'impianto idraulico da un concessionario Yamaha.• Controllare l'usura pastiglie freni.• Sostituire se necessario.• Controllare il livello del liquido nel serbatoio.• Se necessario, aggiungere liquido freni del tipo specificato fino al livello secondo specifica.• Verificare che non ci siano perdite nell'impianto idraulico.	6-20, 6-21
Frizione	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il funzionamento.• Se si ha una sensazione di morbidezza e cedevolezza, fare spurgare l'impianto idraulico da un concessionario Yamaha.• Controllare il livello del liquido nel serbatoio.• Se necessario, aggiungere liquido freni del tipo specificato fino al livello secondo specifica.• Verificare che non ci siano perdite nell'impianto idraulico.	6-19, 6-21
Manopola acceleratore	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che il movimento sia agevole.• Controllare il gioco della manopola acceleratore.• Se necessario, fare regolare il gioco della manopola acceleratore e lubrificare il cavo ed il corpo della manopola da un concessionario Yamaha.	6-15, 6-25
Cavi di comando	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che il movimento sia agevole.• Lubrificare se necessario.	6-25
Catena di trasmissione	<ul style="list-style-type: none">• Controllare la tensione della catena.• Regolare se necessario.• Controllare lo stato della catena.• Lubrificare se necessario.	6-23, 6-24
Ruote e pneumatici	<ul style="list-style-type: none">• Controllare l'assenza di danneggiamenti.• Controllare la condizione dei pneumatici e la profondità del battistrada.• Controllare la pressione dell'aria.• Correggere se necessario.	6-16, 6-18
Pedali freno e cambio	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che il movimento sia agevole.• Lubrificare i perni di guida dei pedali se necessario.	6-25

PER LA VOSTRA SICUREZZA – CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO

POSIZIONE	CONTROLLI	PAGINA
Leve del freno e della frizione	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che il movimento sia agevole.• Lubrificare i punti di rotazione delle leve se necessario.	6-26
Cavalletto laterale	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che il movimento sia agevole.• Lubrificare il punto di rotazione se necessario.	6-27
Fissaggi della parte ciclistica	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati correttamente.• Serrare se necessario.	–
Strumenti, luci, segnali e interruttori	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il funzionamento.• Correggere se necessario.	–
Interruttore cavalletto laterale	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il funzionamento del sistema d'interruzione circuito accensione.• Se il sistema non funziona correttamente, fare controllare il veicolo da un concessionario Yamaha.	3-21

Leggere attentamente il libretto uso e manutenzione per familiarizzare con tutti i comandi. Se non si comprende un comando o una funzione, chiedere spiegazioni al concessionario Yamaha di fiducia.

HWA10272

AVVERTENZA

La mancanza di pratica con i comandi può comportare la perdita del controllo, con possibilità di incidenti o infortuni.

NOTA

Questo modello è equipaggiato con:

- un sensore dell'angolo di inclinazione per arrestare il motore in caso di ribaltamento. In questo caso, il display indica il codice di errore 30, ma questo non è un malfunzionamento. Girare la chiave su "OFF" e poi su "ON" per cancellare il codice di errore. Se non lo si fa, si impedisce al motore di avviarsi nonostante il motore inizi a girare quando si preme l'interruttore avviamento.
- un sistema di spegnimento automatico motore. Il motore si spegne automaticamente se lo si lascia al minimo per 20 minuti. Se il motore si spegne, premere semplicemente l'interruttore avviamento per riavviare il motore.

Accensione del motore

Affinché il sistema d'interruzione circuito accensione dia il consenso all'avviamento, va soddisfatta una delle seguenti condizioni:

- La trasmissione è in posizione di folle.
- La trasmissione è innestata su una marcia con la leva frizione tirata ed il cavalletto laterale alzato.

Vedere pagina 3-21 per maggiori informazioni.

1. Girare la chiave su "ON" e verificare che l'interruttore arresto motore sia su "○".

Le seguenti spie d'avvertimento e di segnalazione dovrebbero accendersi per pochi secondi e poi spegnersi.

- Spia livello olio
- Spia guasto motore
- Spia immobilizer

HCA11834

ATTENZIONE

Se una spia di avvertimento o di segnalazione non si accende all'inizio girando la chiave su "ON", o se una spia di avvertimento o di segnalazione resta accesa, vedere pagina 3-3 per il controllo del circuito della spia di avvertimento o di segnalazione corrispondente.

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

5

2. Mettere la trasmissione in posizione di folle. La spia marcia in folle dovrebbe accendersi. In caso negativo, far controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

3. Accendere il motore premendo l'interruttore avviamento.

Se il motore non si avvia, rilasciare l'interruttore avviamento, attendere alcuni secondi e poi riprovare. Ogni tentativo di accensione deve essere il più breve possibile per preservare la batteria. Non tentare di far girare il motore per più di 10 secondi per ogni tentativo.

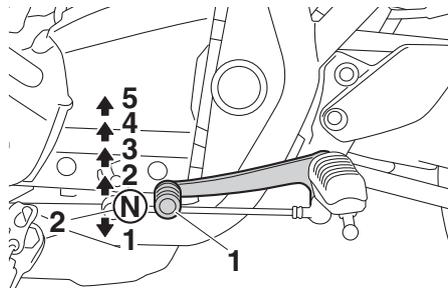
HCA11043

ATTENZIONE

Per allungare al massimo la vita del motore, non accelerare bruscamente quando il motore è freddo!

Cambi di marcia

HAU16673



1. Pedale cambio
2. Posizione di folle

Cambiando, il pilota determina la potenza del motore disponibile nelle diverse condizioni di marcia: avviamento, accelerazione, salite ecc.

Le posizioni del selettore cambio sono indicate nell'illustrazione.

NOTA

Per mettere la trasmissione in posizione di folle, premere diverse volte il pedale cambio fino alla fine della sua corsa, e poi alzarlo leggermente.

HCA10261

ATTENZIONE

- Anche con il cambio in posizione di folle, proseguire nella guida per inerzia a motore spento per lunghi periodi di tempo, e non trainare il motociclo su distanze lunghe. Il cambio viene lubrificato correttamente solo quando il motore è in funzione. Una lubrificazione insufficiente può danneggiare il cambio.
- Usare sempre la frizione per cambiare le marce, per evitare di danneggiare il motore, il cambio ed il gruppo trasmissione, che non sono progettati per resistere allo shock provocato dall'innesto forzato di una marcia.

Consigli per ridurre il consumo del carburante

HAU16811

Il consumo di carburante dipende in gran parte dallo stile di guida. I seguenti consigli possono aiutare a ridurre il consumo di carburante:

- Salire di marcia in progressione rapida ed evitare regimi di rotazione elevati del motore durante l'accelerazione.
- Non accelerare il motore mentre si scalano le marce ed evitare regimi di rotazione elevati quando non c'è carico sul motore.
- Spegnerne il motore invece di lasciarlo al minimo per lunghi periodi di tempo (per es. negli ingorghi di traffico, ai semafori o ai passaggi a livello).

Rodaggio

HAU16842

Non c'è un periodo più importante nella vita del motore di quello tra 0 e 1600 km (1000 mi). Per questo motivo, leggere attentamente quanto segue.

Dato che il motore è nuovo, non sottoporlo a sforzi eccessivi per i primi 1600 km (1000 mi). Le varie parti del motore si usurano e si adattano reciprocamente creando i giochi di funzionamento corretti. Durante questo periodo si deve evitare di guidare a lungo a tutto gas o qualsiasi altra condizione che possa provocare il surriscaldamento del motore.

HAU17094

0–1000 km (0–600 mi)

Evitare il funzionamento prolungato superiore a 4800 giri/min. **ATTENZIONE: Dopo 1000 km (600 mi) di funzionamento, si deve cambiare l'olio motore e sostituire la cartuccia o l'elemento filtro olio.**

[HCA10303]

1000–1600 km (600–1000 mi)

Evitare il funzionamento prolungato superiore a 5700 giri/min.

1600 km (1000 mi) e più

Ora si può utilizzare normalmente il veicolo.

HCA10311

ATTENZIONE

- **Mantenere il regime di rotazione del motore al di fuori della zona rossa del contagiri.**
- **In caso di disfunzioni del motore durante il periodo di rodaggio, fare controllare immediatamente il mezzo da un concessionario Yamaha.**

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

HAU17214

Parcheggio

Quando si parcheggia, spegnere il motore e togliere la chiave dal blocchetto accensione.

HWA10312

AVVERTENZA

- Poiché il motore e l'impianto di scarico possono divenire molto caldi, parcheggiare in luoghi dove i pedoni o i bambini non possano facilmente toccarli e scottarsi.
- Non parcheggiare su pendenze o su terreno soffice, altrimenti il veicolo potrebbe ribaltarsi, aumentando il rischio di perdite di carburante e incendi.
- Non parcheggiare accanto all'erba o altri materiali infiammabili che potrebbero prendere fuoco.

HAU17245

Le ispezioni, le regolazioni e le lubrificazioni periodiche conserveranno il veicolo nelle migliori condizioni possibili di sicurezza e di efficienza. La sicurezza è un obbligo del proprietario/utilizzatore del veicolo. I punti più importanti relativi ai controlli, alle regolazioni ed alla lubrificazione del veicolo sono illustrati nelle pagine seguenti.

Gli intervalli indicati nella tabella di manutenzione periodica vanno considerati solo come una guida generale in condizioni di marcia normali. Tuttavia, potrebbe essere necessario ridurre gli intervalli di manutenzione in funzione delle condizioni climatiche, del terreno, della posizione geografica e dell'impiego individuale.

HWA10322

AVVERTENZA

La mancanza di una manutenzione corretta del veicolo o l'esecuzione errata di procedure di manutenzione può aumentare il rischio di infortuni o decessi durante l'assistenza o l'uso del veicolo. Se non si ha confidenza con la manutenzione del veicolo, farla eseguire da un concessionario Yamaha.

HWA15123

AVVERTENZA

Spegnere il motore quando si esegue la manutenzione, a meno che non sia specificato diversamente.

- **Il motore in funzione ha parti in movimento in cui si possono impigliare parti del corpo o abiti, e parti elettriche che possono provocare scosse o incendi.**
- **Effettuare operazioni di assistenza al veicolo con il motore in funzione può provocare infortuni agli occhi, scottature, incendi, o avvelenamenti da monossido di carbonio – con possibilità di decesso. Vedere pagina 1-2 per maggiori informazioni sul monossido di carbonio.**

HWA15461

AVVERTENZA

I dischi, le pinze, i tamburi e i rivestimenti delle pastiglie dei freni raggiungono temperature molto elevate durante l'uso. Lasciare raffreddare i componenti dei freni prima di toccarli per evitare possibili ustioni.

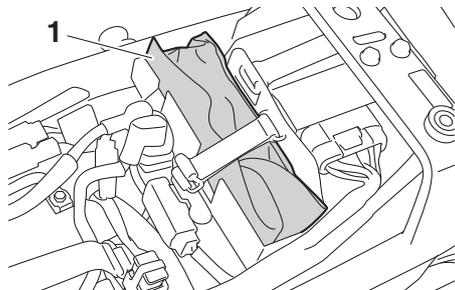
HAU17303

Il controllo delle emissioni contribuisce non solo a garantire un'aria più pulita, ma è fondamentale per assicurare un buon funzionamento del motore e il massimo delle prestazioni. Nelle seguenti tabelle di manutenzione periodica, gli interventi relativi al controllo delle emissioni vengono raggruppati separatamente. Tali interventi richiedono dati, conoscenze tecniche e attrezzature speciali. La manutenzione, la sostituzione e la riparazione dei sistemi e dei dispositivi di controllo delle emissioni possono essere eseguite da qualsiasi officina o addetto alle riparazioni purché qualificati (se applicabile). I concessionari Yamaha dispongono dell'esperienza e delle attrezzature necessarie ad eseguire tali interventi specifici.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

HAU17382

Kit attrezzi



1. Kit di attrezzi in dotazione

6

Il kit attrezzi si trova sotto la sella. (Vedere pagina 3-15.)

Le informazioni per l'assistenza contenute in questo libretto e il kit attrezzi in dotazione hanno lo scopo di aiutarvi nell'esecuzione della manutenzione preventiva e di piccole riparazioni. È tuttavia possibile che, per eseguire correttamente determinati lavori di manutenzione, siano necessari degli attrezzi supplementari, come una chiave dinamometrica.

NOTA

Se non si è in possesso degli attrezzi o dell'esperienza necessari per un determinato lavoro, farlo eseguire dal concessionario Yamaha di fiducia.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

HAU46862

NOTA

- I controlli annuali vanno eseguiti ogni anno, a meno che in precedenza, non si sia raggiunta la scadenza di un intervallo chilometrico (o per il Regno Unito, la scadenza di un intervallo basato sulle miglia).
- Da 50000 km (30000 mi), ripetere gli intervalli di manutenzione iniziando da 10000 km (6000 mi).
- Affidare l'assistenza delle posizioni evidenziate da un asterisco ad un concessionario Yamaha, in quanto richiedono utensili speciali, dati ed abilità tecnica.

Tabella di manutenzione periodica per il sistema di controllo emissioni

HAU46911

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	* Circuito del carburante	• Verificare che i tubi flessibili della benzina non siano fessurati o danneggiati.		√	√	√	√	√
2	* Candele	• Controllare lo stato. • Pulire e ripristinare la distanza elettrodi.		√		√		
		• Sostituire.			√		√	
3	* Valvole	• Controllare il gioco valvole. • Regolare.	Ogni 20000 km (12000 mi)					
4	* Sistema di iniezione carburante	• Regolare la sincronizzazione.	√	√	√	√	√	√
5	* Marmitta e tubo di scarico	• Controllare che il morsetto a vite (i morsetti a vite) non sia(no) allentato(i).	√	√	√	√	√	

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
6	* Sistema di ammissione dell'aria	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare che la valvola di interruzione dell'aria, la valvola lamellare ed il tubo flessibile non siano danneggiati. • Sostituire le parti danneggiate, se necessario. 		√	√	√	√	√

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

HAU1770K

Tabella manutenzione generale e lubrificazione

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	Elemento del filtro dell'aria	<ul style="list-style-type: none"> Sostituire. 					√	
2	* Frizione	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento, il livello del liquido e l'assenza di perdite nel veicolo. 	√	√	√	√	√	
3	* Freno anteriore	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento, il livello del liquido e l'assenza di perdite nel veicolo. 	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> Sostituire le pastiglie dei freni. 	Se consumate fino al limite					
4	* Freno posteriore	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento, il livello del liquido e l'assenza di perdite nel veicolo. 	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> Sostituire le pastiglie dei freni. 	Se consumate fino al limite					
5	* Tubi freni	<ul style="list-style-type: none"> Controllare se vi sono fessurazioni o danneggiamenti. Controllare che la posa e il serraggio siano corretti. 		√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> Sostituire. 	Ogni 4 anni					
6	* Liquido freni	<ul style="list-style-type: none"> Sostituire. 	Ogni 2 anni					
7	* Ruote	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il disassamento e danneggiamenti. 		√	√	√	√	
8	* Pneumatici	<ul style="list-style-type: none"> Controllare la profondità del battistrada e danneggiamenti. Sostituire se necessario. Controllare la pressione dell'aria. Correggere se necessario. 		√	√	√	√	√

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
9	* Cuscinetti ruote	• Controllare che i cuscinetti non siano allentati o danneggiati.		√	√	√	√	
10	* Forcellone	• Controllare il funzionamento ed un gioco eccessivo.		√	√	√	√	
		• Lubrificare con grasso a base di sapone di litio.	Ogni 50000 km (30000 mi)					
11	Catena di trasmissione	• Controllare la tensione, l'allineamento e le condizioni della catena di trasmissione. • Regolare e lubrificare interamente la catena di trasmissione con un lubrificante specifico per catene a O-ring.	Ogni 1000 km (600 mi) e dopo aver lavato il motociclo e averlo guidato nella pioggia o in zone umide					
12	* Cuscinetti dello sterzo	• Controllare il gioco dei cuscinetti e la durezza della sterzo.	√	√	√	√	√	
		• Lubrificare con grasso a base di sapone di litio.	Ogni 20000 km (12000 mi)					
13	* Fissaggi della parte ciclistica	• Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati correttamente.		√	√	√	√	√
14	Perno di rotazione leva freno	• Lubrificare con grasso al silicone.		√	√	√	√	√
15	Perno di rotazione del pedale freno	• Lubrificare con grasso a base di sapone di litio.		√	√	√	√	√
16	Perno di rotazione leva frizione	• Lubrificare con grasso al silicone.		√	√	√	√	√
17	Perno di rotazione del pedale cambio	• Lubrificare con grasso a base di sapone di litio.		√	√	√	√	√

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
18	Cavalletto laterale	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento. Lubrificare con grasso a base di sapone di litio. 		√	√	√	√	√
19	* Interruttore del cavalletto laterale	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento. 	√	√	√	√	√	√
20	* Forcella	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento e l'assenza di perdite di olio. 		√	√	√	√	
21	* Gruppi degli ammortizzatori	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento e l'assenza di perdite di olio negli ammortizzatori. 		√	√	√	√	
22	Olio motore	<ul style="list-style-type: none"> Cambiare. Controllare il livello dell'olio e l'assenza di perdite di olio nel veicolo. 	√	√	√	√	√	√
23	Elemento del filtro dell'olio motore	<ul style="list-style-type: none"> Sostituire. 	√		√		√	
24	* Interruttori del freno anteriore e del freno posteriore	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento. 	√	√	√	√	√	√
25	Parti in movimento e cavi	<ul style="list-style-type: none"> Lubrificare. 		√	√	√	√	√
26	* Manopola acceleratore	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento. Controllare il gioco della manopola acceleratore e se necessario regolarlo. Lubrificare il cavo e il corpo della manopola. 		√	√	√	√	√

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
27	* Luci, segnali e interruttori	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il funzionamento.• Regolare il fascio di luce del faro.	√	√	√	√	√	√

HAU36773

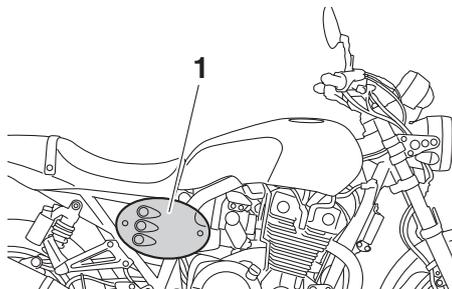
NOTA

- Filtro aria
 - Il filtro aria di questo modello è dotato di una cartuccia monouso di carta con rivestimento d'olio, che non va pulita con aria compressa per evitare di danneggiarla.
 - Sostituire più spesso l'elemento del filtro dell'aria se si percorrono zone molto umide o polverose.
- Manutenzione del freno e della frizione idraulici
 - Controllare regolarmente e, se necessario, correggere i livelli del liquido freni e del liquido della frizione.
 - Ogni due anni sostituire i componenti interni della pompa freno e della pinza nonché della pompa frizione e della pompa disinnesco frizione, e cambiare il liquido freni ed il liquido della frizione.
 - Sostituire i tubi freno e frizione idraulica ogni quattro anni, e se sono fessurati o danneggiati.

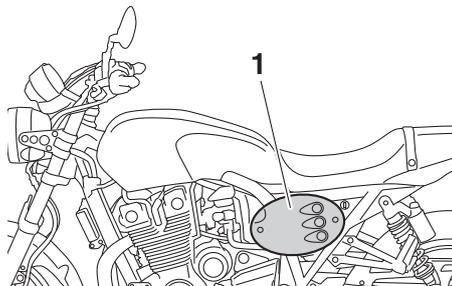
HAU18773

Rimozione ed installazione dei pannelli

I pannelli illustrati vanno tolti per eseguire alcuni dei lavori di manutenzione descritti in questo capitolo. Fare riferimento a questa sezione tutte le volte che si deve togliere ed installare un pannello.



1. Pannello A



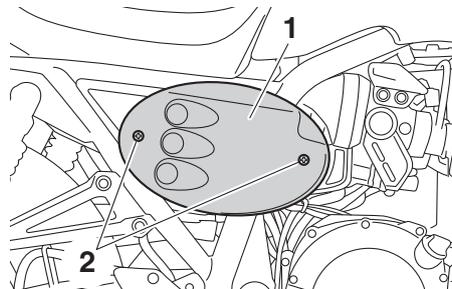
1. Pannello B

HAU65410

Pannelli A e B

Per togliere il pannello

Togliere i bulloni e poi asportare il pannello.



1. Pannello A

2. Bullone

Per installare un pannello

Posizionare il pannello nella sua posizione originaria e poi installare i bulloni.

HAU19643

Controllo delle candele

Le candele sono componenti importanti del motore che vanno controllati periodicamente, preferibilmente da un concessionario Yamaha. Poiché il calore ed i depositi provocano una lenta erosione delle candele, bisogna smontarle e controllarle in conformità alla tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Inoltre, lo stato delle candele può rivelare le condizioni del motore.

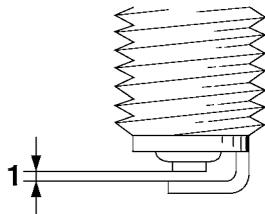
L'isolatore di porcellana intorno all'elettrodo centrale di ciascuna candela deve essere di colore marroncino chiaro (il colore ideale se il veicolo viene usato normalmente) e tutte le candele installate nel motore devono avere lo stesso colore. Se il colore di una candela è nettamente diverso, il motore potrebbe funzionare in maniera anomala. Non tentare di diagnosticare problemi di questo genere. Chiedere invece ad un concessionario Yamaha di controllare il veicolo.

Se una candela presenta segni di usura degli elettrodi e eccessivi depositi carboniosi o di altro genere, si deve sostituirla.

Candela secondo specifica:
NGK/DPR8EA-9

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

Prima di installare una candela, misurare la distanza tra gli elettrodi con uno spessore e, se necessario, regolarla secondo la specifica.



6

1. Distanza tra gli elettrodi

Distanza tra gli elettrodi:

0.8–0.9 mm (0.031–0.035 in)

Pulire la superficie della guarnizione della candela e la sua superficie di accoppiamento ed eliminare ogni traccia di sporco dalla filettatura della candela.

Coppia di serraggio:

Candela:

18 Nm (1.8 m·kgf, 13 ft·lbf)

NOTA

In mancanza di una chiave dinamometrica per installare la candela, per ottenere una coppia di serraggio corretta aggiungere 1/4–1/2 giro al serraggio manuale. Tuttavia provvedere al serraggio secondo specifica della candela al più presto possibile.

Olio motore ed elemento filtro olio

HAU65421

Controllare sempre il livello olio motore prima di ogni utilizzo. Oltre a questo, si deve cambiare l'olio e sostituire l'elemento filtro olio agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

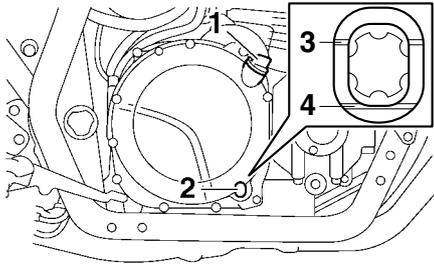
Per controllare il livello olio motore

1. Posizionare il veicolo su una superficie piana e mantenerlo diritto. Basta una lieve inclinazione laterale per provocare errori nel controllo.
2. Accendere il motore, lasciarlo scaldare per diversi minuti, quindi spegnerlo.
3. Attendere qualche minuto per far depositare l'olio e poi controllare il livello dell'olio attraverso l'oblò in basso sul lato destro del carter.

NOTA

Il livello olio motore deve trovarsi tra i riferimenti di livello minimo e massimo.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

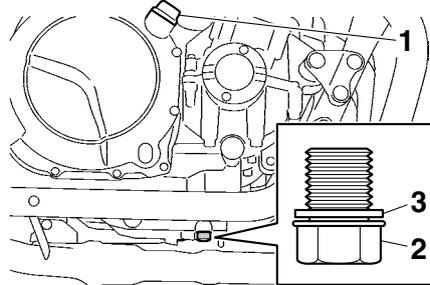


1. Tappo bocchettone riempimento olio motore
 2. Oblò ispezione livello olio motore
 3. Riferimento livello max.
 4. Riferimento di livello min.
4. Se l'olio motore è al di sotto al riferimento di livello minimo, rabboccare con il tipo di olio consigliato per raggiungere il livello appropriato.

Per cambiare l'olio motore (con o senza sostituzione dell'elemento filtro olio)

1. Posizionare il veicolo su una superficie piana.
2. Accendere il motore, lasciarlo scaldare per diversi minuti, quindi spegnerlo.
3. Posizionare una coppa dell'olio sotto il motore per raccogliere l'olio esausto.

4. Togliere il tappo bocchettone riempimento olio motore, il bullone drenaggio olio e la rispettiva guarnizione per scaricare l'olio dal carter.

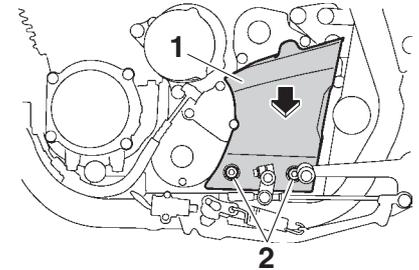


1. Tappo bocchettone riempimento olio motore
2. Bullone drenaggio olio
3. Guarnizione

NOTA

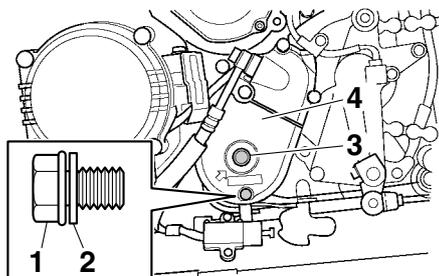
Saltare i passi 5–15 se non si sostituisce l'elemento filtro olio.

5. Togliere il coperchio corona rimuovendo i bulloni.



1. Coperchio corona
 2. Bullone
6. Rimuovere la vite drenaggio elemento filtro olio e la rispettiva guarnizione per scaricare l'olio dall'elemento filtro olio.
 7. Rimuovere il coperchio elemento filtro olio togliendo il bullone del coperchio elemento filtro olio.

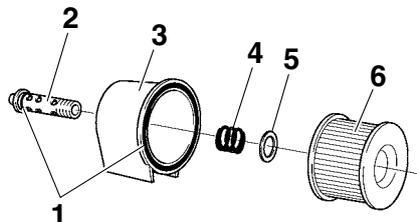
MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE



1. Vite spurgo elemento filtro olio
 2. Guarnizione
 3. Bullone coperchio elemento filtro olio
 4. Coperchio elemento filtro olio
8. Togliere l'elemento filtro olio e gli O-ring.

NOTA

Fare attenzione a non perdere la molla di compressione e la rondella.

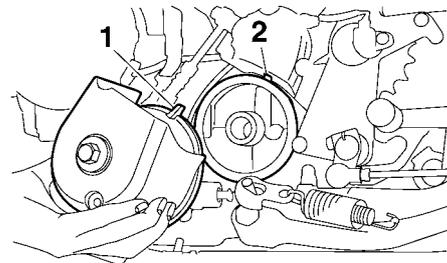


1. O-ring
 2. Bullone coperchio elemento filtro olio
 3. Coperchio elemento filtro olio
 4. Molla di compressione
 5. Rondella
 6. Elemento filtro olio
9. Installare nuovi O-ring sul bullone del coperchio elemento e sul coperchio elemento.
10. Applicare un sottile strato di olio motore pulito sugli O-ring.
11. Inserire il bullone del coperchio elemento nel coperchio elemento.
12. Fissare la molla, la rondella e un nuovo elemento filtro olio al bullone.

NOTA

Accertarsi che gli O-ring siano posizionati correttamente nelle loro sedi.

13. Installare il coperchio elemento filtro olio motore (insieme alla molla, la rondella e l'elemento filtro olio) allineando la sporgenza sul coperchio con la tacca nel carter, e stringendo poi il bullone alla coppia di serraggio secondo specifica.



1. Sporgenza
2. Tacca

Coppia di serraggio:

Bullone coperchio elemento filtro olio:

15 Nm (1.5 m·kgf, 11 ft·lbf)

14. Installare la vite drenaggio elemento filtro olio e la guarnizione nuova, quindi stringere la vite alla coppia di serraggio secondo specifica.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

Coppia di serraggio:

Vite drenaggio elemento filtro olio:
7 Nm (0.7 m·kgf, 5.1 ft·lbf)

15. Installare il coperchio corona collocandolo nella posizione originaria, quindi installare i bulloni.
16. Installare il bullone drenaggio olio e la guarnizione nuova, quindi stringere il bullone alla coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:

Bullone di drenaggio olio motore:
43 Nm (4.3 m·kgf, 31 ft·lbf)

17. Rabboccare con la quantità specificata dell'olio motore consigliato, quindi installare e serrare il tappo riempimento olio.

Olio motore consigliato:

Vedere pagina 8-1.

Quantità di olio:

Senza sostituzione dell'elemento filtro olio:

2.80 L (2.96 US qt, 2.46 Imp.qt)

Con sostituzione dell'elemento filtro olio:

3.15 L (3.33 US qt, 2.77 Imp.qt)

NOTA

Ricordarsi di pulire con uno straccio l'olio eventualmente versato sulle parti dopo che il motore e l'impianto di scarico si sono raffreddati.

HCA11621

ATTENZIONE

- Per prevenire slittamenti della frizione (dato che l'olio motore lubrifica anche la frizione), non miscelare additivi chimici all'olio. Non utilizzare oli con specifica diesel "CD" o oli di qualità superiore a quella specificata. Inoltre non usare oli con etichetta "ENERGY CONSERVING II" (CONSERVANTE ENERGIA II) o superiore.
- Accertarsi che non penetrino corpi estranei nel carter.

18. Accendere il motore e lasciarlo girare al minimo per diversi minuti mentre verificando che non ci siano perdite di olio. In caso di perdite di olio, spegnere immediatamente il motore e cercarne le cause.

NOTA

Dopo l'accensione del motore, la spia livello olio motore deve spegnersi, se il livello dell'olio è sufficiente.

HCA10402

ATTENZIONE

Se la spia livello olio lampeggia o resta accesa anche se il livello dell'olio è appropriato, spegnere immediatamente il motore e far controllare il veicolo da un concessionario Yamaha.

19. Spegnere il motore, controllare il livello dell'olio e correggerlo, se necessario.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

Sostituzione dell'elemento filtrante e pulizia del tubo di ispezione

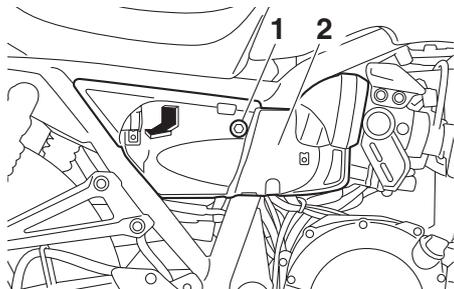
HAU65431

Sostituire l'elemento filtrante agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Sostituire più spesso l'elemento filtrante, se si percorrono zone molto umide o polverose. Inoltre si deve controllare frequentemente il tubetto ispezione cassa filtro e pulirlo, se necessario.

6

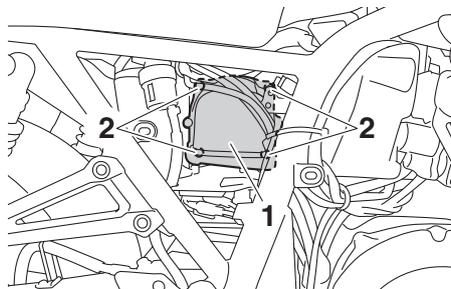
Per sostituire l'elemento filtrante

1. Rimuovere il pannello A. (Vedere pagina 6-9.)
2. Togliere il fianchetto laterale destro rimuovendo il bullone.



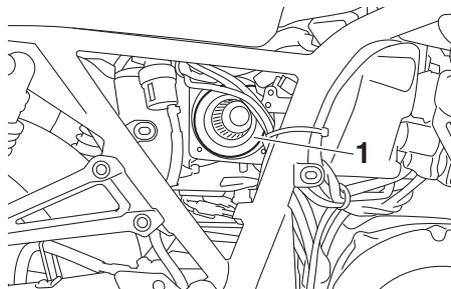
1. Bullone
2. Fianchetto laterale destro

3. Togliere il coperchio cassa filtro togliendo le viti.



1. Coperchio della scatola del filtro dell'aria
2. Vite

4. Estrarre l'elemento filtrante.

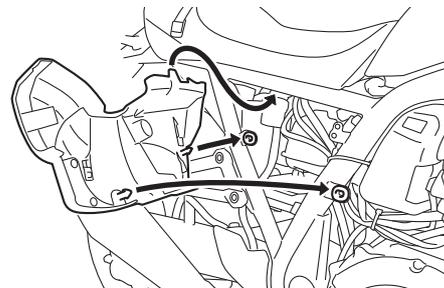


1. Elemento del filtro dell'aria

5. Inserire un nuovo elemento filtrante nella cassa filtro. **ATTENZIONE: Verificare che l'elemento del filtro dell'aria sia alloggiato correttamente**

te nella cassa filtro. **Non si deve mai far funzionare il motore senza l'elemento del filtro dell'aria installato, altrimenti il pistone (i pistoni) e/o il cilindro (i cilindri) potrebbero usurarsi eccessivamente.** [HCA10482]

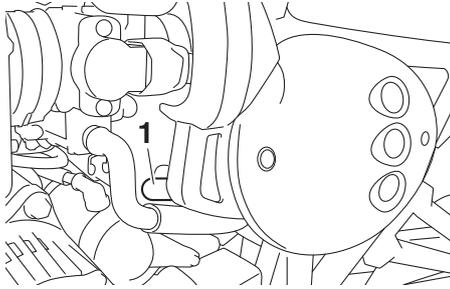
6. Installare il coperchio cassa filtro installando le viti.
7. Installare il fianchetto laterale destro come illustrato, quindi installare il bullone.



8. Installare il pannello.

Per pulire il tubetto ispezione cassa filtro

1. Controllare se il tubo sul lato anteriore della cassa filtro contiene depositi di sporco o d'acqua.

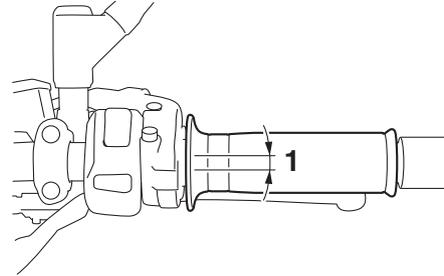


1. Tubo d'ispezione del filtro dell'aria

2. In presenza di polvere o di acqua, togliere il tubo, pulirlo e poi installarlo nuovamente.

Controllo del gioco della manopola acceleratore

HAU21385



1. Gioco della manopola acceleratore

Il gioco della manopola acceleratore dovrebbe essere di 3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in) all'estremità interna della manopola acceleratore. Controllare periodicamente il gioco della manopola acceleratore e, se necessario, farlo regolare da un concessionario Yamaha.

Gioco valvole

HAU21402

Il gioco valvole cambia con l'utilizzo del mezzo, provocando un rapporto scorretto di miscelazione di aria/carburante e/o rumorosità del motore. Per impedire che ciò accada, fare regolare il gioco valvole da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

Pneumatici

HAU2177A

I pneumatici sono l'unico punto di contatto tra il veicolo e la strada. La sicurezza in tutte le condizioni di guida dipende da un'area di contatto con la strada relativamente piccola. Pertanto, è fondamentale mantenere sempre i pneumatici in buone condizioni e sostituirli agli intervalli adeguati con pneumatici secondo specifica.

Pressione pneumatici

Controllare sempre e, se necessario, regolare la pressione pneumatici prima di mettersi in marcia.

HWA10504

AVVERTENZA

L'utilizzo di questo veicolo con una pressione pneumatici scorretta può provocare infortuni gravi o il decesso a seguito della perdita del controllo.

- Controllare e regolare la pressione pneumatici a freddo (ossia quando la temperatura dei pneumatici è uguale alla temperatura ambiente).
- Si deve regolare la pressione pneumatici in funzione della velocità di marcia e del peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori omologati per questo modello.

Pressione pneumatici (misurata a pneumatici freddi):

Carico massimo di 90 kg (198 lb):

Anteriore:
250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)

Posteriore:
250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)

Da 90 kg (198 lb) fino al carico massimo:

Anteriore:
250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)

Posteriore:
290 kPa (2.90 kgf/cm², 42 psi)

Marcia ad alta velocità:

Anteriore:
250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)

Posteriore:
290 kPa (2.90 kgf/cm², 42 psi)

Carico massimo*:

210 kg (463 lb)

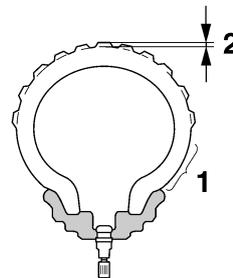
* Peso totale del conducente, del passeggero, del carico e degli accessori

HWA10512

AVVERTENZA

Non sovraccaricare mai il veicolo. L'utilizzo di un veicolo sovraccarico può provocare incidenti.

Controllo dei pneumatici



1. Fianco del pneumatico
2. Profondità battistrada

Controllare sempre i pneumatici prima di ogni utilizzo. Se la profondità battistrada centrale è scesa al limite secondo specifica, se ci sono chiodi o frammenti di vetro nel pneumatico, o se il fianco è fessurato, fare sostituire immediatamente il pneumatico da un concessionario Yamaha.

Profondità battistrada minima (anteriore e posteriore):

1.6 mm (0.06 in)

NOTA

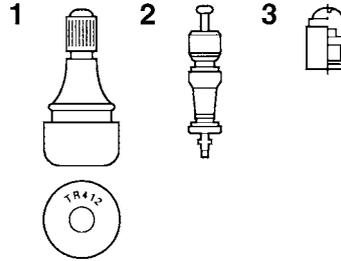
I limiti di profondità battistrada possono differire da nazione a nazione. Rispettare sempre le disposizioni di legge della nazione d'impiego.

HWA10472

AVVERTENZA

- Fare sostituire i pneumatici eccessivamente consumati da un concessionario Yamaha. Oltre ad essere illegale, l'utilizzo del veicolo con pneumatici eccessivamente usurati riduce la stabilità di marcia e può provocare la perdita del controllo del mezzo.
- Consigliamo di affidare la sostituzione di tutte le parti in relazione alle ruote ed ai freni, compresi i pneumatici, ad un concessionario Yamaha, che possiede le conoscenze tecniche e l'esperienza necessarie.
- Marciare a velocità moderate dopo il cambio di un pneumatico, per permettere alla superficie del pneumatico di "rodarsi", in modo da poter sviluppare al meglio le proprie caratteristiche.

Informazioni sui pneumatici



1. Valvola aria del pneumatico
2. Spillo della valvola aria del pneumatico
3. Cappuccio della valvola aria del pneumatico con guarnizione

Questo modello è equipaggiato con pneumatici senza camera d'aria e valvole aria pneumatici.

I pneumatici invecchiano, anche se non sono stati utilizzati o se sono stati utilizzati solo occasionalmente. La presenza di crepe sul battistrada e sulla gomma dei fianchi, talvolta accompagnata dalla deformazione della carcassa, sono un segno evidente dell'invecchiamento. I pneumatici vecchi e invecchiati devono essere controllati da gommisti specializzati per appurare l'idoneità a proseguire l'uso.

AVVERTENZA

- Il pneumatico anteriore e quello posteriore devono essere della stessa marca e design, altrimenti le caratteristiche di manovrabilità del motociclo possono essere differenti, provocando incidenti.
- Verificare sempre che i cappucci delle valvole siano ben stretti per evitare perdite di pressione dell'aria.
- Usare soltanto le valvole per pneumatici e gli spilli delle valvole elencati di seguito per evitare che i pneumatici si sgonfino durante la marcia ad alta velocità.

Dopo prove approfondite, Yamaha ha approvato per questo modello soltanto gli pneumatici elencati di seguito.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

HAU21963

Pneumatico anteriore:

Dimensioni:

120/70 ZR17M/C (58W)

Produttore/modello:

DUNLOP/D252F L

Pneumatico posteriore:

Dimensioni:

180/55 ZR17M/C (73W)

Produttore/modello:

DUNLOP/D252 L

ANTERIORE e POSTERIORE:

Valvola aria pneumatico:

TR412

Spillo della valvola:

#9100 (antentico)

prima di guidare ad alta velocità, consigliamo di mantenere una velocità moderata per circa 100 km (60 mi) dopo l'installazione di un pneumatico nuovo.

- **Si devono riscaldare i pneumatici prima di una corsa ad alta velocità.**
- **Regolare sempre la pressione dei pneumatici in funzione delle condizioni di utilizzo del mezzo.**

Ruote in lega

Per garantire il massimo delle prestazioni, una lunga durata e l'utilizzo in sicurezza del vostro veicolo, fare attenzione ai seguenti punti che riguardano le ruote prescritte secondo specifica.

- Prima di ogni utilizzo, controllare sempre che i cerchi non presentino cricche, piegature, deformazioni o danneggiamenti di altro tipo. Se si riscontrano danneggiamenti, fare sostituire la ruota da un concessionario Yamaha. Non tentare di eseguire nemmeno la minima riparazione di una ruota. In caso di deformazioni o di cricche, la ruota va sostituita.
- In caso di sostituzione del pneumatico o della ruota, occorre eseguire il bilanciamento della ruota. Lo sbilanciamento della ruota può provocare prestazioni scarse ed una cattiva manovrabilità del mezzo e può abbreviare la durata dei pneumatici.

HWA10601

AVVERTENZA

Questo motociclo è equipaggiato con pneumatici per altissime velocità. Fare attenzione ai seguenti punti per sfruttare al massimo le caratteristiche di questi pneumatici.

- Per la sostituzione, utilizzare esclusivamente i pneumatici specificati. Pneumatici diversi corrono il rischio di scoppiare alle altissime velocità.
- Quando i pneumatici sono nuovi, è possibile che abbiano una aderenza relativamente scarsa su determinate superfici stradali, fino a quando non si saranno "rodati". Pertanto,

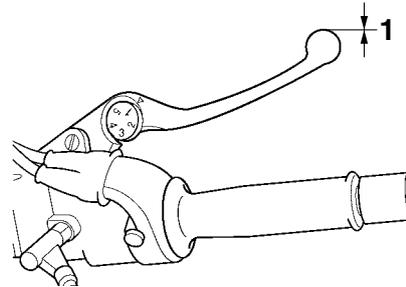
Leva frizione

HAU22074

Poiché questo modello è equipaggiato con una frizione idraulica, non occorre regolare il gioco della leva frizione. Tuttavia prima di utilizzare il mezzo si deve sempre controllare il livello del liquido della frizione e verificare che l'impianto idraulico non presenti perdite. (Vedere pagina 6-21.) Se il gioco della leva frizione diventa eccessivo e se il cambio diventa duro, o la frizione slitta, con conseguente accelerazione scarsa, è possibile che ci sia dell'aria nell'impianto idraulico della frizione. In caso di presenza di aria nell'impianto idraulico, farlo spurgare da un concessionario Yamaha prima di utilizzare il motociclo.

Controllo del gioco della leva freno

HAU37914



1. Assenza di gioco leva freno

Non ci deve essere gioco all'estremità della leva del freno. Se c'è del gioco, fare controllare il circuito dei freni da un concessionario Yamaha.

HWA14212

AVVERTENZA

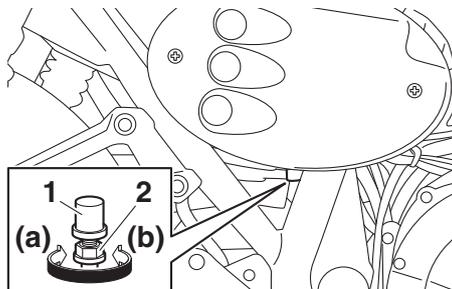
Se, premendo la leva freno, si ha una sensazione di morbidezza e cedevolezza, questo può indicare la presenza di aria nell'impianto idraulico. In caso di presenza di aria nell'impianto idraulico, farlo spurgare da un concessionario Yamaha prima di utilizzare il veicolo. L'aria nell'impianto idraulico riduce la

potenza della frenata, con possibile perdita del controllo del mezzo e di incidenti.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

Interruttori luce stop

HAU22274



1. Interruttore luce stop posteriore
2. Dado di regolazione luce stop posteriore

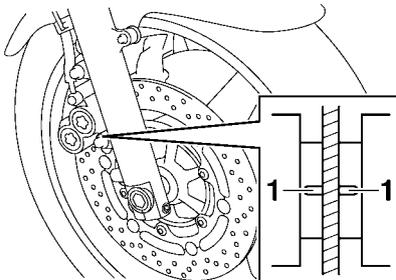
La luce stop, che viene attivata dal pedale freno e dalla leva freno, dovrebbe accendersi non appena la frenata si verifica. Se necessario, regolare l'interruttore luce stop posteriore come segue, ma l'interruttore luce stop anteriore deve essere regolato da un concessionario Yamaha.

Girare il dado di regolazione luce stop posteriore tenendo bloccato in posizione l'interruttore luce stop posteriore. Per anticipare l'accensione della luce stop, girare il dado di regolazione in direzione (a). Per ritardare l'accensione della luce stop, girare il dado di regolazione in direzione (b).

Controllo delle pastiglie del freno anteriore e posteriore

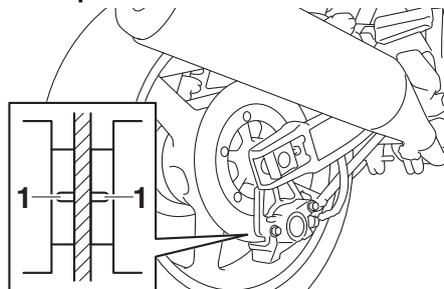
HAU22322

Freno anteriore



1. Scanalatura indicatore d'usura pastiglia freno

Freno posteriore



1. Scanalatura indicatore d'usura pastiglia freno

Si deve verificare l'usura delle pastiglie del freno anteriore e posteriore agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Ciascuna pastiglia del freno è provvista di una scanalatura di indicazione usura, che consente di verificare l'usura della pastiglia senza dover disassemblare il freno. Per controllare l'usura delle pastiglie, controllare le scanalature di indicazione usura. Se una pastiglia si è usurata al punto che la scanalatura di indicazione usura è quasi scomparsa, fare sostituire in gruppo le pastiglie dei freni da un concessionario Yamaha.

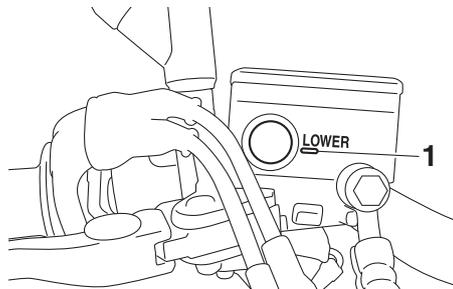
MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

Controllo dei livelli del liquido freni e del liquido della frizione

HAU22682

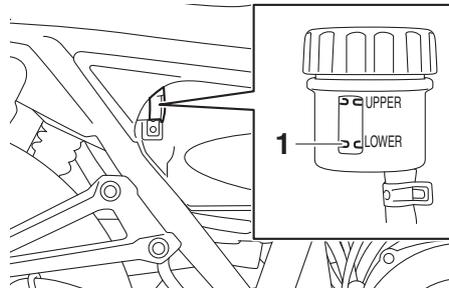
Prima di utilizzare il mezzo, controllare che il liquido dei freni e il liquido della frizione siano al di sopra dei riferimenti di livello min. Prima di controllare i livelli del liquido dei freni e del liquido della frizione, assicurarsi che le parti superiori dei serbatoi siano in posizione orizzontale. Rabboccare il liquido dei freni e il liquido della frizione, se necessario.

Freno anteriore



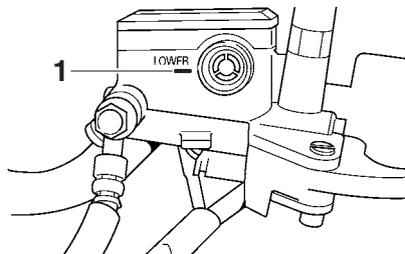
1. Riferimento di livello min.

Freno posteriore



1. Riferimento di livello min.

Frizione



1. Riferimento di livello min.

NOTA

Il serbatoio olio freno posteriore si trova dietro il pannello A. (Vedere pagina 6-9.)

Liquido dei freni e liquido della frizione prescritti secondo specifica:
liquido freni DOT 4

HWA16001

AVVERTENZA

Una manutenzione scorretta può ridurre la capacità di frenata o il funzionamento della frizione. Rispettare le seguenti precauzioni:

- Un livello insufficiente del liquido dei freni o del liquido della frizione potrebbe provocare l'ingresso di aria nel circuito freni o nel circuito frizione, causando una diminuzione delle prestazioni di frenata o della frizione.
- Pulire i tappi di riempimento prima di rimuoverli. Utilizzare solo liquido dei freni DOT 4 proveniente da un contenitore sigillato.
- Utilizzare solo il liquido freni prescritto secondo specifica; altrimenti le guarnizioni in gomma potrebbero deteriorarsi, causando perdite.
- Rabboccare con lo stesso tipo di liquido freni. L'aggiunta di un liquido dei freni diverso da DOT 4 può causare una reazione chimica nociva.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

- **Porre attenzione affinché non entri dell'acqua nel serbatoio liquido freni o del liquido della frizione durante il rabbocco. L'acqua causa una notevole riduzione del punto di ebollizione del liquido e può provocare il "vapor lock".**

HCA17641

ATTENZIONE

Il liquido freni può danneggiare le superfici verniciate o le parti in plastica. Pulire sempre immediatamente l'eventuale liquido versato.

Se il livello del liquido scende troppo, la membrana del serbatoio liquido freni o liquido della frizione perde la sua forma a causa della depressione. Ricordarsi di ridare alla membrana la sua forma originale prima di installarla nel serbatoio liquido freni o del liquido della frizione.

Poiché le pastiglie freni si consumano, è normale che il livello liquido freni diminuisca gradualmente. Se il livello del liquido freni è basso è possibile che le pastiglie dei freni siano usurate e/o che vi sia una perdita nel circuito freni; pertanto, assicurarsi di controllare il livello d'usura delle pastiglie dei freni e la presenza di perdite nel circuito freni. Se il livello del liquido della frizione è

basso è possibile che vi sia una perdita nel circuito frizione; pertanto, assicurarsi di controllare la presenza di perdite nel circuito frizione. Se il livello del liquido dei freni o del liquido della frizione cala improvvisamente, fare controllare il mezzo da un concessionario Yamaha prima di continuare a utilizzarlo.

HAU22754

Cambio dei liquidi del freno e della frizione

Fare cambiare il liquido freni e frizione da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Inoltre fare sostituire i paraolio delle pompe freni e frizione idraulica, e delle pinze, come pure i tubi freni e frizione idraulica agli intervalli elencati qui di seguito, oppure se presentano danneggiamenti o perdite.

- Paraolio: Sostituire ogni due anni.
- Tubi freno e frizione idraulica: Sostituire ogni quattro anni.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

Tensione della catena

HAU22762

Controllare e regolare sempre, se occorre, la tensione della catena prima di utilizzare il mezzo.

Per controllare la tensione della catena

HAU22776

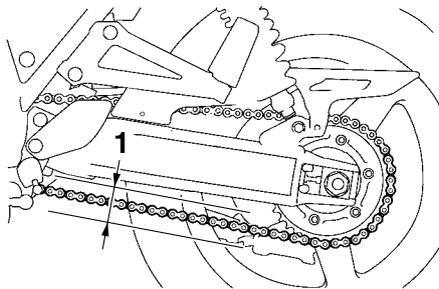
1. Posizionare il motociclo sul cavalletto laterale.

NOTA

Quando si effettua il controllo e la regolazione della tensione della catena, non ci deve essere alcun peso sul motociclo.

2. Mettere la trasmissione in posizione di folle.
3. Misurare la tensione della catena come illustrato nella figura.

Tensione della catena:
5.0–15.0 mm (0.20–0.59 in)



1. Tensione della catena di trasmissione
4. Se la tensione della catena non è corretta, regolarla come segue.

Per regolare la tensione della catena

HAU34318

Rivolgersi a un concessionario Yamaha prima di regolare la tensione della catena.

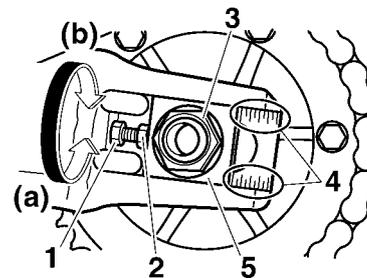
1. Allentare il dado perno ruota e il controdado su ciascun lato del forcellone.
2. Per tendere la catena di trasmissione, girare il bullone di regolazione tensione della catena su ciascun lato del forcellone in direzione (a). Per allentare la catena di trasmissione, girare il bullone di regolazione su ciascun lato del forcellone in direzione (b), e poi spingere la ruota posteriore in avanti.

ATTENZIONE: Una tensione errata della catena di trasmissione sovraccarica il motore, così come al-

tre parti vitali del motociclo e può provocare lo slittamento o la rottura della catena. Per impedire che ciò avvenga, mantenere la tensione della catena di trasmissione entro i limiti specificati. [HCA10572]

NOTA

Utilizzando i riferimenti d'allineamento su ciascun lato del forcellone, accertarsi che entrambi i tendicatena siano nella stessa posizione per un allineamento corretto della ruota.



1. Controdado
2. Bullone di regolazione tensione della catena
3. Dado perno ruota
4. Riferimenti di allineamento
5. Tendicatena

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

3. Stringere il dado perno ruota, poi i controdadi alle relative coppie di serraggio secondo specifica.

Coppie di serraggio:

Dado perno ruota:
150 Nm (15 m·kgf, 108 ft·lbf)

Controdado:
16 Nm (1.6 m·kgf, 12 ft·lbf)

4. Verificare che i tendicatena siano nella stessa posizione, la tensione della catena sia regolata correttamente, e che la catena di trasmissione si muova in modo uniforme.

Pulizia e lubrificazione della catena di trasmissione

HAU23026

Si deve pulire e lubrificare la catena di trasmissione agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione, altrimenti si usura rapidamente, specialmente se si percorrono zone molto umide o polverose. Eseguire la manutenzione della catena di trasmissione come segue.

HCA10584

ATTENZIONE

Si deve lubrificare la catena di trasmissione dopo il lavaggio del motociclo, l'utilizzo dello stesso sotto la pioggia o in zone umide.

1. Pulire la catena di trasmissione con kerosene ed una spazzola soffice.

ATTENZIONE: Per prevenire il danneggiamento degli O-ring, non pulire la catena di trasmissione con macchine di lavaggio a getti di vapore o di acqua ad alta pressione, o con solventi non appropriati. [HCA11122]

2. Asciugare la catena di trasmissione con un panno.
3. Lubrificare a fondo la catena di trasmissione con un lubrificante specifico per catene a O-ring.

ATTENZIONE: Non usare olio motore o qualsiasi altro lubrificante per la catena di trasmissione, in quanto potrebbero contenere sostanze che danneggiano gli O-ring. [HCA11112]

HAU23098

Controllo e lubrificazione dei cavi

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento di tutti i cavi di comando e le condizioni dei cavi, e lubrificare le estremità cavi, se necessario. Se un cavo è danneggiato o non si muove agevolmente, farlo controllare o sostituire da un concessionario Yamaha. **AVVERTENZA!** **Eventuali danni al corpo esterno dei cavi possono comportare l'arrugginimento dei cavi all'interno e interferire sul movimento dei cavi stessi. Se i cavi sono danneggiati, sostituirli al più presto possibile per prevenire condizioni di mancata sicurezza.** [HWA10712]

Lubrificante consigliato:

lubrificante per cavi Yamaha o altro lubrificante per cavi idoneo

HAU23115

Controllo e lubrificazione della manopola e del cavo acceleratore

Prima di ogni utilizzo, controllare sempre il funzionamento della manopola acceleratore. Inoltre, si deve fare lubrificare il cavo da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella tabella di manutenzione periodica.

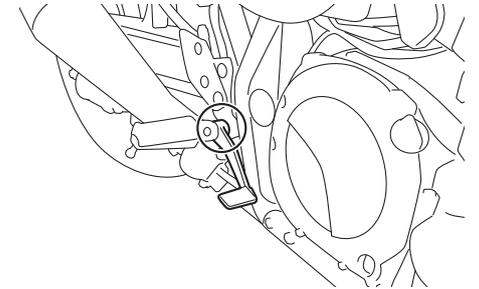
Il cavo acceleratore è equipaggiato con una copertura in gomma. Accertarsi che la copertura sia installata correttamente. Anche se installata correttamente, la copertura non protegge completamente il cavo dall'eventuale penetrazione di acqua. Pertanto, prestare attenzione a non versare acqua direttamente sulla copertura o sul cavo quando si lava il veicolo. Se il cavo o la copertura si sporcano, pulirli con un panno umido.

HAU44275

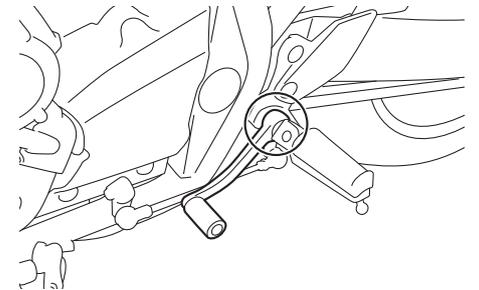
Controllo e lubrificazione dei pedali freno e cambio

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento dei pedali freno e cambio e lubrificare, se necessario, i perni di guida dei pedali.

Pedale freno



Pedale cambio



MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

Lubrificante consigliato:

Grasso a base di sapone di litio

HAU43602

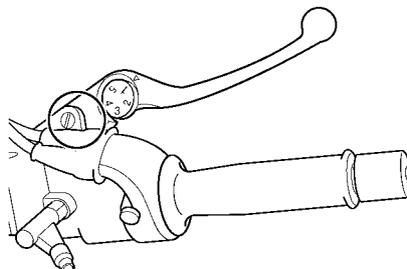
Controllo e lubrificazione delle leve freno e frizione

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento delle leve freno e frizione e lubrificare, se necessario, i perni di guida delle leve.

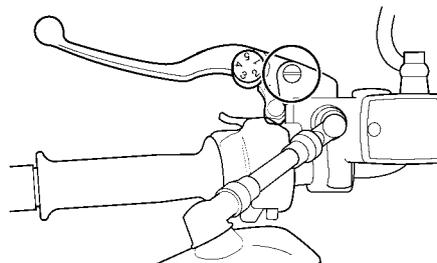
Lubrificante consigliato:

Grasso al silicone

Leva freno

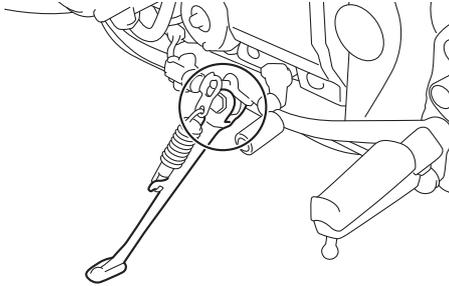


Leva frizione



Controllo e lubrificazione del cavalletto laterale

HAU23203



Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento del cavalletto laterale, e lubrificare, se necessario, il perno di guida del cavalletto laterale e le superfici di contatto metallo/metallo.

HWA10732

AVVERTENZA

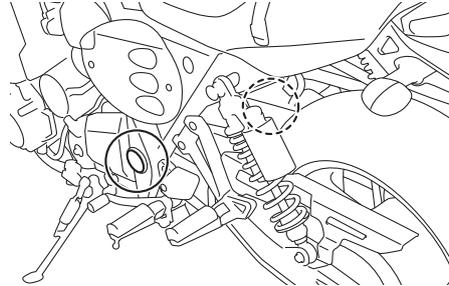
Se il cavalletto laterale non si alza e non si abbassa agevolmente, farlo controllare o riparare da un concessionario Yamaha. Altrimenti il cavalletto laterale potrebbe toccare il terreno e distrarre il pilota, con conseguente eventuale perdita del controllo del mezzo.

Lubrificante consigliato:

Grasso a base di sapone di litio

Lubrificazione dei perni del forcellone

HAUM1653



Si devono fare lubrificare i perni di guida del forcellone da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella tabella di manutenzione e lubrificazione periodica.

Lubrificante consigliato:

Grasso a base di sapone di litio

Controllo della forcella

HAU23273

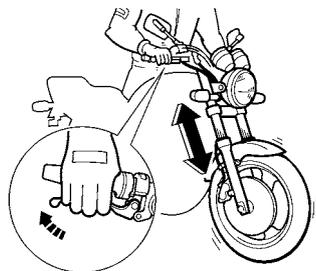
Si devono controllare le condizioni ed il funzionamento della forcella come segue agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Per controllare le condizioni

Controllare che i tubi di forza non presentino graffi, danneggiamenti o eccessive perdite di olio.

Per controllare il funzionamento

1. Posizionare il veicolo su una superficie piana e mantenerlo diritto. **AVVERTENZA! Per evitare infortuni, supportare fermamente il veicolo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.** [HWA10752]
2. Azionando il freno anteriore, premere con forza il manubrio diverse volte verso il basso per verificare se la forcella si comprime e si estende regolarmente.



HCA10591

ATTENZIONE

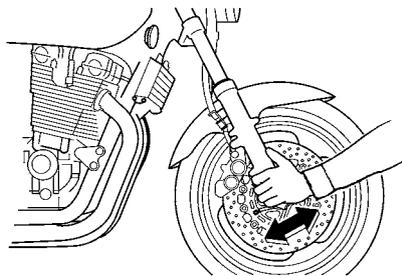
Se la forcella è danneggiata o non funziona agevolmente, farla controllare o riparare da un concessionario Yamaha.

Controllo dello sterzo

HAU23284

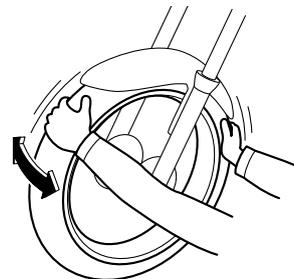
Se usurati o allentati, i cuscinetti dello sterzo possono essere fonte di pericoli. Pertanto si deve controllare il funzionamento dello sterzo come segue agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

1. Posizionare un supporto sotto il motore per alzare da terra la ruota anteriore. (Vedere pagina 6-36 per maggiori informazioni.) **AVVERTENZA! Per evitare infortuni, supportare fermamente il veicolo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.** [HWA10752]
2. Tenere le estremità inferiori degli steli forcella e cercare di muoverli in avanti e all'indietro. Se si sente del gioco, fare controllare o riparare lo sterzo da un concessionario Yamaha.



Controllo dei cuscinetti ruote

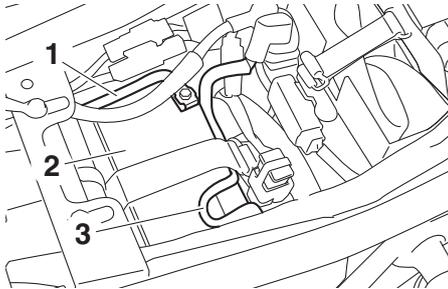
HAU23292



Si devono controllare i cuscinetti ruota anteriore e posteriore agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Se c'è del gioco nel mozzo ruota, o se la ruota non gira agevolmente, fare controllare i cuscinetti ruote da un concessionario Yamaha.

Batteria

HAU50291



1. Cavo negativo batteria (nero)
2. Batteria
3. Cavo positivo batteria (rosso)

La batteria si trova sotto la sella. (Vedere pagina 3-15.)

Questo modello è equipaggiato con una batteria ricaricabile con valvola di sicurezza VRLA (Valve Regulated Lead Acid). Non occorre controllare l'elettrolito o aggiungere acqua distillata. Tuttavia, occorre controllare i collegamenti dei cavi batteria e, se necessario, stringerli.

HWA10761

AVVERTENZA

- **Il liquido della batteria è velenoso e pericoloso, in quanto contiene acido solforico che provoca ustioni gravi. Evitare qualsiasi contatto con la pelle, gli occhi o gli abiti e proteggerne sempre gli occhi quando si lavora vicino alle batterie.**

gere sempre gli occhi quando si lavora vicino alle batterie. In caso di contatto, eseguire i seguenti provvedimenti di PRONTO SOCCORSO.

- **CONTATTO ESTERNO:** Sciacquare con molta acqua.
- **CONTATTO INTERNO:** Bere grandi quantità di acqua o latte e chiamare immediatamente un medico.
- **OCCHI:** Sciacquare con acqua per 15 minuti e ricorrere immediatamente ad un medico.
- **Le batterie producono gas idrogeno esplosivo. Pertanto tenere le scintille, le fiamme, le sigarette ecc. lontane dalla batteria e provvedere ad una ventilazione adeguata quando si carica la batteria in ambienti chiusi.**
- **TENERE QUESTA E TUTTE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

Per caricare la batteria

Fare caricare al più presto possibile la batteria da un concessionario Yamaha, se sembra che si sia scaricata. Tenere presente che la batteria tende a scaricarsi più rapidamente se il veicolo è equipaggiato con accessori elettrici optional.

HCA16522

ATTENZIONE

Per caricare una batteria ricaricabile con valvola di sicurezza VRLA (Valve Regulated Lead Acid), occorre un caricabatteria speciale (a tensione costante). Se si utilizza un caricabatteria convenzionale si danneggia la batteria.

Rimessaggio della batteria

1. Se non si intende utilizzare il veicolo per oltre un mese, togliere la batteria dal mezzo, caricarla completamente e poi riporla in un ambiente fresco e asciutto. **ATTENZIONE: Quando si toglie la batteria, accertarsi che la chiave sia girata su "OFF", poi scollegare il cavo negativo prima di scollegare il cavo positivo.** [HCA16303]
2. Se la batteria resta inutilizzata per più di due mesi, controllarla almeno una volta al mese e caricarla completamente se è necessario.
3. Caricare completamente la batteria prima dell'installazione. **ATTENZIONE: Quando si installa la batteria, accertarsi che la chiave sia girata su "OFF", poi collegare il cavo positivo prima di collegare il cavo negativo.** [HCA16841]

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

4. Dopo l'installazione, verificare che i cavi batteria siano collegati correttamente ai terminali batteria.

HCA16531

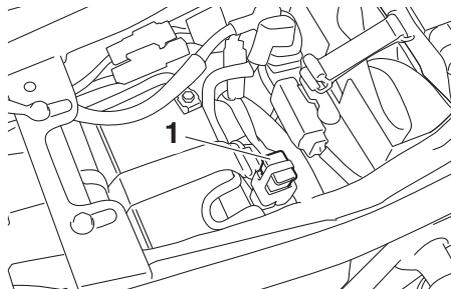
ATTENZIONE

Tenere la batteria sempre carica. Se si ripone una batteria scarica, si possono provocare danni permanenti alla stessa.

Sostituzione dei fusibili

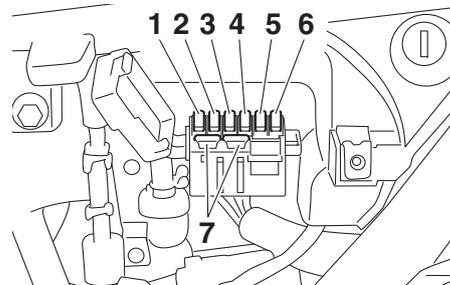
HAU43274

Il fusibile principale si trova sotto la sella. (Vedere pagina 3-15.)



1. Fusibile principale

La scatola fusibili che contiene i fusibili dei circuiti individuali si trova dietro al pannello B. (Vedere pagina 6-9.)



1. Fusibile faro
2. Fusibile sistema di segnalazione
3. Fusibile accensione
4. Fusibile fanalino posteriore
5. Fusibile dell'impianto di iniezione carburante
6. Fusibile di backup (per orologio digitale e sistema immobilizzatore)
7. Fusibile di riserva

Se un fusibile è bruciato, sostituirlo come segue.

1. Girare la chiave su "OFF" e spegnere il circuito elettrico in questione.
2. Togliere il fusibile bruciato ed installare un fusibile nuovo dell'ampereaggio secondo specifica. **AVVERTENZA!** Non utilizzare un fusibile di amperaggio superiore a quello consigliato per evitare di provocare danni estesi all'impianto elettrico ed eventualmente un incendio. [HWA15132]

Fusibili secondo specifica:

Fusibile principale:

50.0 A

Fusibile del faro:

15.0 A

Fusibile del fanalino di coda:

7.5 A

Fusibile dell'impianto di segnalazione:

7.5 A

Fusibile dell'accensione:

15.0 A

Fusibile dell'impianto di iniezione carburante:

15.0 A

Fusibile di backup:

7.5 A

3. Girare la chiave su "ON" ed accendere il circuito elettrico in questione per controllare se l'apparecchiatura funziona.
4. Se nuovamente il fusibile brucia subito, fare controllare l'impianto elettrico da un concessionario Yamaha.

Sostituzione della lampada faro

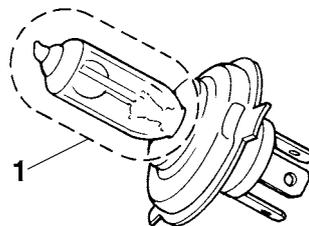
HAU63180

Questo modello è equipaggiato con una lampada faro alogena. Se la lampada faro brucia, sostituirla come segue.

HCA10661

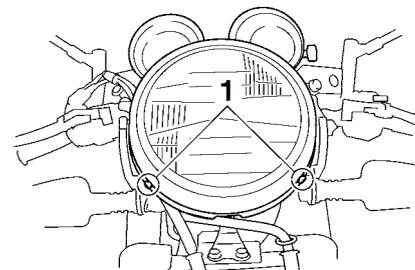
ATTENZIONE

Non toccare la parte di vetro della lampadina del faro, per mantenerla priva di olio, altrimenti si influirebbe negativamente sulla trasparenza del vetro, sulla luminosità e sulla durata della lampadina. Eliminare completamente ogni traccia di sporco e le impronte delle dita sulla lampadina utilizzando un panno inumidito con alcool o diluente.



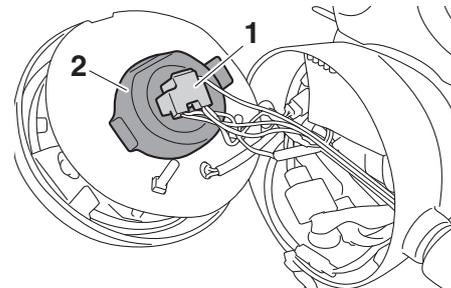
1. Non toccare la parte di vetro della lampadina.

1. Togliere il gruppo ottico anteriore togliendo le viti.



1. Vite

2. Scollegare il connettore faro e poi togliere il cappuccio coprilampada.

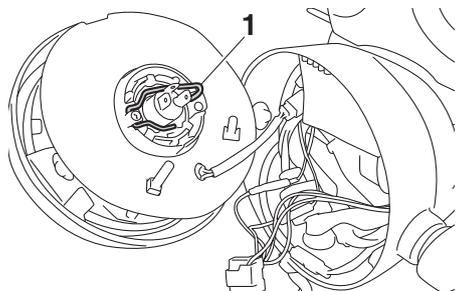


1. Accoppiatore del faro
2. Coprilampada del faro

3. Sganciare il portalampada faro e poi togliere la lampada bruciata.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

HAU65440

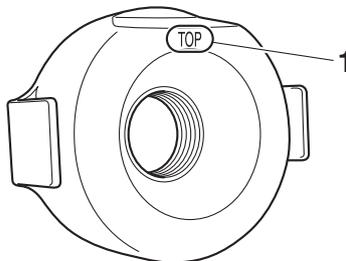


1. Portalampada del faro

4. Posizionare una lampada faro nuova e poi fissarla con il portalampada.
5. Installare il coprilampada e poi collegare il connettore.

NOTA

Durante l'installazione del cappuccio coprilampada, accertarsi che il riferimento "TOP" sia rivolto verso l'alto.



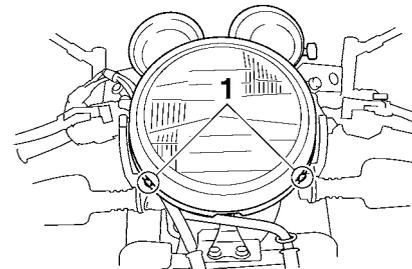
1. Riferimento "TOP"

6. Installare il gruppo ottico anteriore installando le viti.
7. Se necessario, fare regolare il fascio luce da un concessionario Yamaha.

Sostituzione della lampada luce di posizione anteriore

Se la lampada luce di posizione anteriore brucia, sostituirla come segue.

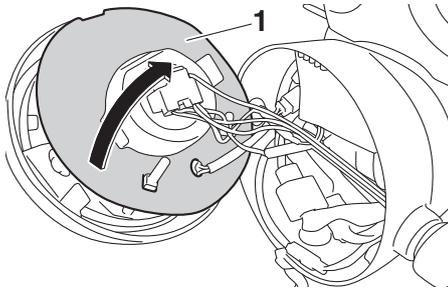
1. Togliere il gruppo ottico anteriore togliendo le viti.



1. Vite

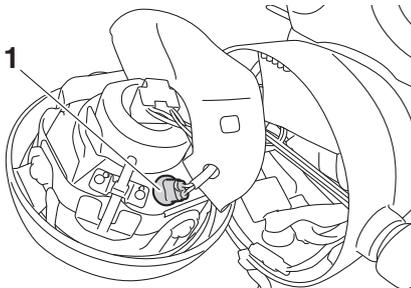
2. Tirare verso l'alto il coperchio come illustrato nella figura.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE



1. Coperchio

3. Togliere il cavetto portalamпада luce di posizione (insieme alla lampada) estraendolo.



1. Cavo portalamпада della luce di posizione

4. Rimuovere la lampada bruciata premendola e girandola in senso antiorario.

5. Inserire una lampada nuova nel portalamпада, premerla, quindi girarla in senso orario fino a quando si blocca.
6. Installare il portalamпада con cavetto (insieme alla lampada) premendolo.
7. Installare il coperchio nella sua posizione originaria.
8. Installare il gruppo ottico anteriore installando le viti.

HAU24182

Lampada biluce fanalino/stop

Questo modello è equipaggiato con una lampada biluce fanalino/stop a LED.

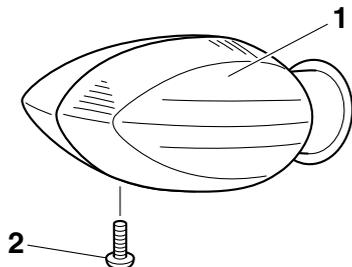
Se la lampada biluce fanalino/stop non si accende, farla controllare da un concessionario Yamaha.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

Sostituzione della lampada indicatore di direzione

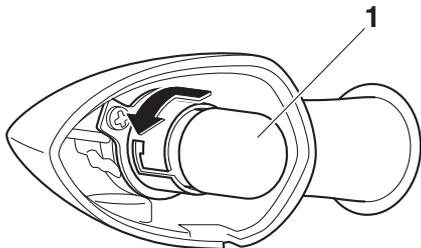
HAU24205

1. Togliere la lente indicatore di direzione togliendo la vite.



1. Coppetta indicatore di direzione
2. Vite

2. Togliere la lampada bruciata premendola e girandola in senso antiorario.



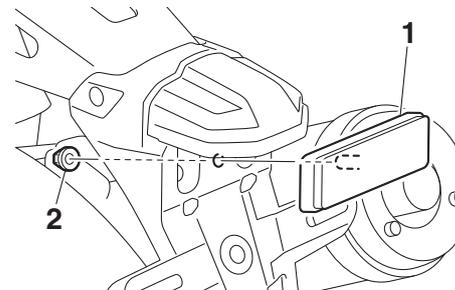
1. Lampadina indicatore di direzione

3. Inserire una lampada nuova nel portalampada con cavetto, premerla e poi girarla in senso orario fino a quando si blocca.
4. Installare la coppetta installando la vite. **ATTENZIONE: Non stringere eccessivamente la vite, altrimenti la lente potrebbe rompersi.** [HCA11192]

Sostituzione di una lampada luce targa

HAU65451

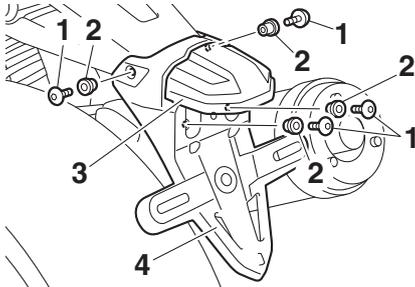
1. Togliere il catarifrangente togliendo il dado.



1. Catarifrangente
2. Dado

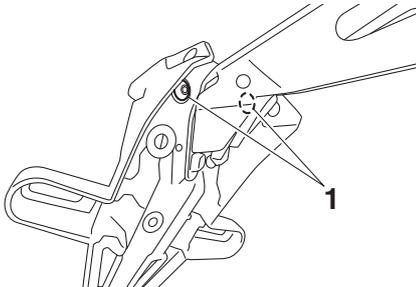
2. Togliere il supporto luce targa togliendo i bulloni e i collari.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE



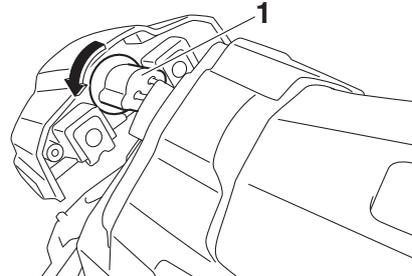
1. Bullone
2. Collare
3. Gruppo luce targa
4. Supporto luce targa

3. Togliere il gruppo luce targa togliendo i bulloni.



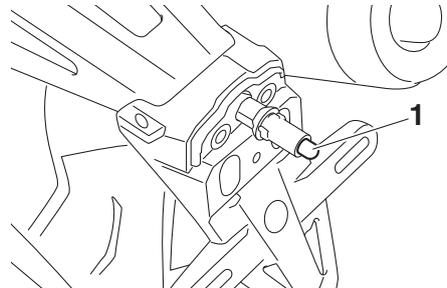
1. Bullone

4. Togliere il cavetto portalampada luce targa (insieme alla lampada) girandolo in senso antiorario, e poi estraendolo.



1. Connessione portalampada luce targa

5. Togliere la lampada bruciata estraendola.



1. Lampada luce targa

6. Inserire una lampada nuova nel portalampada con cavetto.

7. Installare il portalampada con cavetto (insieme alla lampada) spingendolo verso l'interno, e poi girarlo in senso orario fino all'arresto.

8. Installare il gruppo luce targa installando i bulloni.
9. Installare il supporto luce targa installando i collari e i bulloni.
10. Installare il catarifrangente installando il dado.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

Come supportare il motociclo

HAU24351

Poiché questo modello non dispone di un cavalletto centrale, osservare le seguenti precauzioni quando si rimuovono la ruota anteriore e posteriore o si eseguono altri lavori di manutenzione che richiedono che il motociclo stia diritto. Prima di iniziare qualsiasi lavoro di manutenzione, controllare che il motociclo sia in una posizione stabile ed in piano. Per una maggiore stabilità, si può mettere una cassa di legno robusta sotto il motore.

6

Per la manutenzione della ruota anteriore

1. Stabilizzare la parte posteriore del motociclo con un cavalletto per motociclo o, se questo non fosse disponibile, mettendo un cric sotto il telaio davanti alla ruota posteriore.
2. Sollevare la ruota anteriore da terra utilizzando un cavalletto per motocicli.

Per la manutenzione della ruota posteriore

Sollevare la ruota posteriore da terra con un cavalletto per motociclo o, se questo non fosse disponibile, mettendo un cric sotto

ciascun lato del telaio davanti alla ruota posteriore, oppure sotto ciascun lato del forcellone.

Ruota anteriore

HAU24361

HAU65460

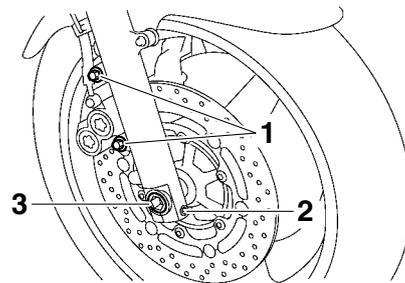
Per togliere la ruota anteriore

HWA10822

! AVVERTENZA

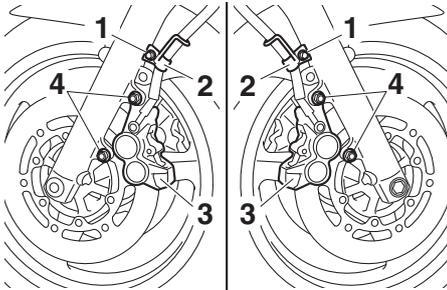
Per evitare infortuni, supportare fermamente il veicolo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.

1. Allentare il bullone di fermo perno ruota anteriore e poi il perno della ruota ed i bulloni pinze freno.



1. Bullone pinza freno
2. Bullone fermo perno ruota anteriore
3. Perno ruota

2. Alzare la ruota anteriore da terra seguendo la procedura descritta nella sezione precedente “Come supportare il motociclo”.
3. Togliere il supporto tubo freno su ciascun lato togliendo il bullone.
4. Togliere la pinza su ciascun lato togliendo i bulloni. **ATTENZIONE: Non frenare dopo aver tolto le pinze dei freni, altrimenti le pastiglie si chiuderebbero completamente.** [HCA11052]



1. Bullone
2. Supporto tubo freno
3. Pinza freno
4. Bullone pinza freno

5. Estrarre il perno ruota e poi togliere la ruota.

Per installare la ruota anteriore

1. Alzare la ruota tra gli steli forcella.

2. Inserire il perno ruota.
3. Abbassare la ruota anteriore in modo che sia sul terreno, e poi abbassare il cavalletto laterale.
4. Installare le pinze installando i bulloni.

NOTA

Verificare che ci sia spazio sufficiente tra le pastiglie freni prima di installare le pinze sui dischi freni.

5. Installare i supporti tubi freni installando i bulloni.
6. Stringere il perno ruota, il bullone di fermo perno ruota anteriore, i bulloni pinza freno e i bulloni supporto tubo freno alle coppie di serraggio secondo specifica.

Coppie di serraggio:

Perno ruota:

72 Nm (7.2 m·kgf, 52 ft·lbf)

Bullone di fermo perno ruota anteriore:

20 Nm (2.0 m·kgf, 14 ft·lbf)

Bullone pinza freno:

40 Nm (4.0 m·kgf, 29 ft·lbf)

Bullone supporto tubo freno:

7 Nm (0.7 m·kgf, 5.1 ft·lbf)

7. Premere con forza il manubrio diverse volte verso il basso per verificare il corretto funzionamento della forcella.

Ruota posteriore

HAU25081

HAU65470

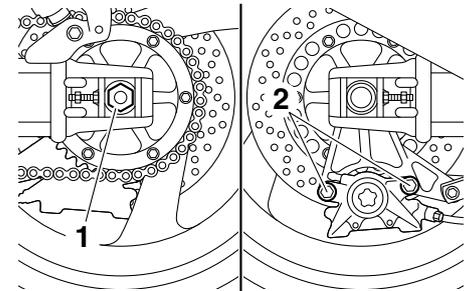
Per togliere la ruota posteriore

HWA10822

⚠ AVVERTENZA

Per evitare infortuni, supportare fermamente il veicolo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.

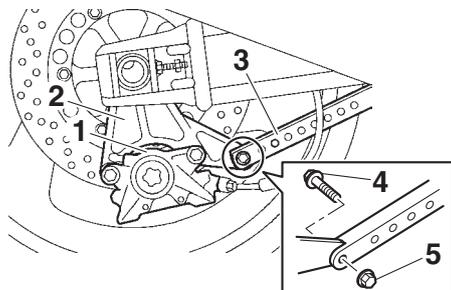
1. Allentare il dado perno ruota ed i bulloni pinze freno.



1. Dado perno ruota
2. Bullone pinza freno

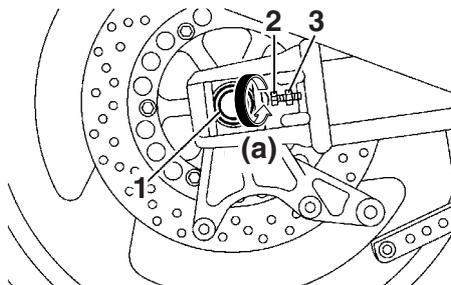
2. Scollegare l'asta di reazione dal supporto pinza freno togliendo il dado ed il bullone.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE



1. Pinza freno
2. Supporto della pinza freno
3. Asta di reazione del freno
4. Bullone
5. Dado

3. Alzare la ruota posteriore da terra seguendo la procedura a pagina 6-36.
4. Togliere il dado perno ruota e la pinza togliendo i bulloni. **ATTENZIONE: Non frenare dopo aver tolto la pinza freno, altrimenti le pastiglie si chiudrebbero completamente.** [HCA11302]
5. Allentare i controdadi e poi girare il bullone di regolazione tensione della catena su ciascun lato del forcellone completamente in direzione (a).



1. Perno ruota
 2. Bullone di regolazione tensione della catena
 3. Controdado
6. Spingere la ruota in avanti e poi togliere la catena di trasmissione dalla corona.

NOTA

- Se la catena di trasmissione è difficile da togliere, togliere prima il perno ruota, e poi sollevare la ruota verso l'alto quanto basta per togliere la catena di trasmissione dalla corona.
- Per togliere ed installare la ruota posteriore, non occorre disassemblare la catena di trasmissione.

7. Supportando la ruota e il supporto pinza freno, estrarre il perno della ruota.

8. Togliere il supporto pinza freno e la ruota.

Per installare la ruota posteriore

1. Posizionare la ruota ed il bullone supporto pinza freno nelle loro posizioni originarie.
2. Inserire il perno ruota attraverso il supporto pinza freno e la ruota dal lato destro e poi installare il dado perno ruota.
3. Installare la catena di trasmissione sulla corona.
4. Collegare l'asta di reazione al supporto pinza freno installando il bullone ed il dado.
5. Installare la pinza freno installando i bulloni.

NOTA

Verificare che ci sia spazio sufficiente tra le pastiglie freni prima di installare la pinza sul disco freno.

6. Abbassare la ruota posteriore in modo che sia sul terreno, e poi abbassare il cavalletto laterale.
7. Regolare la tensione della catena. (Vedere pagina 6-23.)

8. Serrare il dado perno ruota, i bulloni pinze freno ed il dado asta di reazione alle coppie di serraggio secondo specifica.

Coppie di serraggio:

Dado perno ruota:

150 Nm (15 m·kgf, 108 ft·lbf)

Bullone pinza freno:

40 Nm (4.0 m·kgf, 29 ft·lbf)

Dado asta di reazione:

23 Nm (2.3 m·kgf, 17 ft·lbf)

Ricerca ed eliminazione guasti

HAU25852

Sebbene i motocicli Yamaha subiscano un rigoroso controllo prima della spedizione dalla fabbrica, si possono verificare dei guasti durante il funzionamento. Eventuali problemi nei sistemi di alimentazione del carburante, di compressione o di accensione, per esempio, possono provocare difficoltà all'avviamento o perdite di potenza.

La tabella di ricerca ed eliminazione guasti che segue rappresenta una guida rapida e facile per controllare questi impianti vitali. Tuttavia, se il motociclo dovesse richiedere riparazioni, consigliamo di portarlo da un concessionario Yamaha, i cui tecnici esperti sono in possesso degli attrezzi, dell'esperienza e delle nozioni necessari per l'esecuzione di una corretta manutenzione del motociclo.

Usare soltanto ricambi originali Yamaha. Le imitazioni possono essere simili ai ricambi originali Yamaha, ma spesso sono di qualità inferiore, hanno durata minore e possono provocare riparazioni costose.

HWA15142

AVVERTENZA

Quando si controlla l'impianto del carburante, non fumare, ed accertarsi che non ci siano fiamme libere o scintille nelle vicinanze, comprese le fiamme pilota di

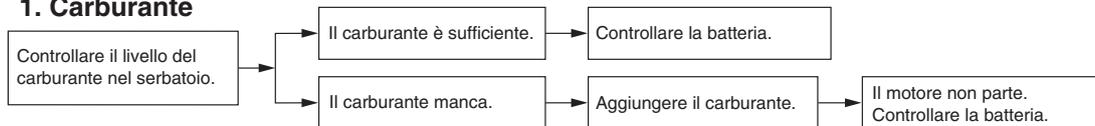
scaldacqua o fornaci. La benzina o i vapori di benzina possono accendersi o esplodere, provocando gravi infortuni o danni materiali.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

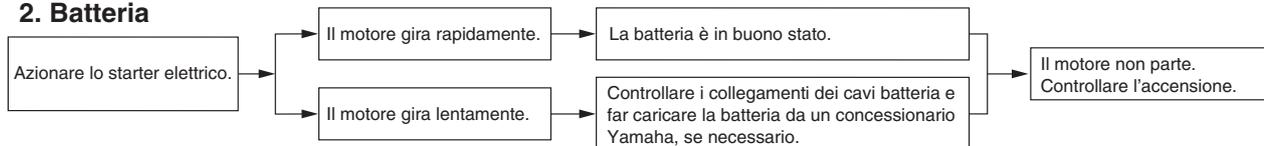
HAU42604

Tabella di ricerca ed eliminazione guasti

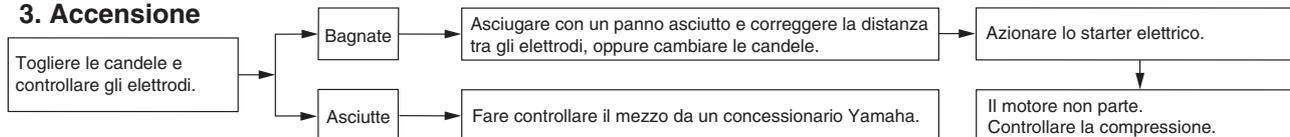
1. Carburante



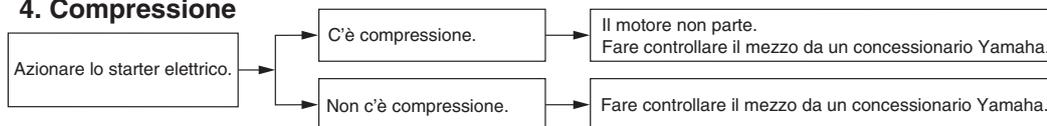
2. Batteria



3. Accensione



4. Compressione



Verniciatura opaca, prestare attenzione

HAU37834

ATTENZIONE

HCA15193

Alcuni modelli sono equipaggiati con parti a verniciatura opaca. Prima della pulizia del veicolo, si raccomanda di consultare un concessionario Yamaha per consigli sui prodotti da usare. L'utilizzo di spazzole, prodotti chimici forti o detergenti aggressivi per la pulizia di queste parti può graffiare o danneggiare la superficie. Si raccomanda inoltre di non applicare cera su nessuna parte con verniciatura opaca.

Pulizia

HAU26015

Benché la struttura aperta di un motociclo riveli tutti gli aspetti attraenti della sua tecnologia, essa la rende anche più vulnerabile. Ruggine e corrosione possono svilupparsi malgrado l'impiego di componenti di alta qualità. Un tubo di scarico arrugginito potrebbe non dare nell'occhio su una macchina, ma comprometterebbe irrimediabilmente l'estetica di un motociclo. Una pulizia frequente e appropriata non soddisfa soltanto le condizioni di garanzia, bensì mantiene l'estetica del motociclo, ne allunga la durata e ne ottimizza le prestazioni.

Prima della pulizia

1. Coprire l'uscita gas di scarico con un sacchetto di plastica dopo che il motore si è raffreddato.
2. Accertarsi che tutti i tappi ed i coperchi, i connettori e gli elementi di connessione elettrici, cappucci candele compresi, siano ben serrati.
3. Eliminare lo sporco difficile da trattare, come l'olio bruciato sul carter, con uno sgrassante ed una spazzola, ma non applicare mai questi prodotti sui paraolio, sulle guarnizioni, sui pignoni,

sulla catena di trasmissione e sui perni ruote. Sciacquare sempre lo sporco ed il prodotto sgrassante con acqua.

Pulizia

HCA10773

ATTENZIONE

- Evitare di usare detergenti per ruote fortemente acidi, specialmente sulle ruote a raggi. Se si utilizzano prodotti del genere sullo sporco particolarmente ostinato, non lasciare il detergente sulla superficie interessata più a lungo di quanto indicato sulle istruzioni per l'uso. Inoltre sciacquare a fondo la superficie con acqua, asciugarla immediatamente e poi applicare uno spray protettivo anticorrosione.
- Metodi di lavaggio errati possono danneggiare le parti in plastica (quali le carenature, i pannelli, i parabrezza, le lenti faro, le lenti pannello strumenti ecc.) e le marmitte. Per pulire la plastica, usare soltanto un panno o una spugna soffici e puliti. Tuttavia, se non è possibile pulire a fondo le parti in plastica con acqua, è possibile utilizzare un detergente neutro diluito in acqua. Accertarsi di sciacquare con

PULIZIA E RIMESSAGGIO DEL MOTOCICLO

abbondante acqua ogni residuo di detergente poiché è dannoso per le parti in plastica.

- Non utilizzare prodotti chimici forti sulle parti in plastica. Accertarsi di non utilizzare panni o spugne che siano stati in contatto con prodotti di pulizia forti o abrasivi, solvente o diluente, carburante (benzina), prodotti per rimuovere o inibire la ruggine, liquido freni, antigelo o elettrolito.
- Non utilizzare macchine di lavaggio con getti d'acqua ad alta pressione o di vapore, perché possono provocare infiltrazioni d'acqua e deterioramenti nelle seguenti zone: tenute (dei cuscinetti ruota e del forcellone, forcella e freni), componenti elettrici (connettori, elementi di connessione, strumenti, interruttori e luci), tubi sfiato e ventilazione.
- Per i motocicli muniti di parabrezza: Non usare detergenti forti o spugne dure che provocherebbero opacità o graffi. Alcuni prodotti detergenti per la plastica possono lasciare graffi sul parabrezza. Provare il prodotto su una piccola parte nascosta del parabrezza per accertarsi che non lasci segni. Se il parabrezza è

graffiato, usare un preparato lucidante di qualità per plastica dopo il lavaggio.

Dopo l'utilizzo normale

Togliere lo sporco con acqua calda, un detergente neutro ed una spugna soffice e pulita, e poi sciacquare a fondo con acqua pulita. Utilizzare uno spazzolino da denti o uno scovolino per bottiglie per le zone di difficile accesso. Lo sporco difficile da trattare e gli insetti si eliminano più facilmente coprendo la superficie interessata con un panno bagnato qualche minuto prima della pulizia.

Dopo la guida nella pioggia, vicino al mare e su strade su cui è stato sparso del sale

Poiché il sale marino o quello sparso sulle strade in inverno è estremamente corrosivo in combinazione con l'acqua, ogni volta che si è utilizzato il mezzo nella pioggia, vicino al mare e su strade su cui è stato sparso del sale procedere come segue.

NOTA

Il sale sparso sulle strade in inverno può restarvi fino alla primavera.

1. Lavare il motociclo con acqua fredda e con un detergente neutro, dopo che il motore si è raffreddato. **ATTENZIONE: Non usare acqua calda, in quanto aumenta l'azione corrosiva del sale.** [HCA10792]
2. Applicare uno spray anticorrosione su tutte le superfici di metallo, comprese quelle cromate e nichelate, per prevenire la corrosione.

Dopo la pulizia

1. Asciugare il motociclo con una pelle di camoscio o un panno di tessuto assorbitivo.
2. Asciugare e lubrificare immediatamente la catena di trasmissione per impedire che arrugginisca.
3. Lucidare con un prodotto specifico le superfici cromate, di alluminio o di acciaio inox, compreso l'impianto di scarico. (Con la lucidatura si possono eliminare persino le scoloriture provocate dal calore sugli impianti di scarico di acciaio inox.)
4. Per prevenire la corrosione, consigliamo di applicare uno spray protettivo su tutte le superfici metalliche, comprese quelle cromate e nichelate.

5. Utilizzare olio spray come detergente universale per eliminare qualsiasi traccia di sporco residuo.
6. Ritoccare i danneggiamenti di lieve entità della vernice provocati dai sassi, ecc.
7. Applicare della cera su tutte le superfici verniciate.
8. Lasciare asciugare completamente il motociclo prima di rimessarlo o di coprirlo.

HWA11132

AVVERTENZA

Corpi estranei sui freni o sui pneumatici possono far perdere il controllo.

- **Accertarsi che non ci sia olio o cera sui freni o sui pneumatici.**
- **Se necessario, pulire i dischi freni e i le guarnizioni dei freni con un detergente per dischi freni o con acetone e lavare i pneumatici con acqua calda ed un detergente neutro. Prima di marciare a velocità elevate, provare la capacità di frenata del motociclo ed il suo comportamento in curva.**

HCA10801

ATTENZIONE

- **Applicare con parsimonia olio spray e cera e accertarsi di togliere con un panno il prodotto in eccesso.**
- **Non applicare mai olio o cera sulle parti in gomma e in plastica, bensì trattarle con prodotti di pulizia specifici.**
- **Evitare di usare prodotti lucidanti abrasivi, in quanto asportano la vernice.**

NOTA

- Consultare un concessionario Yamaha per consigli sui prodotti da usare.
- Lavaggio, pioggia o umidità possono causare l'appannamento della lente faro. Accendendo il faro per breve tempo si aiuterà l'eliminazione della condensa dalla lente.

HAU26183

Rimezzaggio

A breve termine

Per il rimezzaggio del motociclo, usare sempre un locale fresco e asciutto e, se necessario, proteggerlo dalla polvere con una copertura che lasci traspirare l'aria. Accertarsi che il motore e l'impianto di scarico si siano raffreddati prima di coprire il motociclo.

HCA10811

ATTENZIONE

- **Se si rimessa il motociclo in un ambiente scarsamente ventilato, o lo si copre con una tela cerata quando è ancora bagnato, si permette all'acqua ed all'umidità di penetrare e di provocare la formazione di ruggine.**
- **Per prevenire la corrosione, evitare scantinati umidi, ricoveri d'animali (a causa della presenza d'ammoniaca) e gli ambienti in cui sono immagazzinati prodotti chimici forti.**

A lungo termine

Prima di rimessare il motociclo per diversi mesi:

1. Seguire tutte le istruzioni nella sezione "Pulizia" del presente capitolo.

PULIZIA E RIMESSAGGIO DEL MOTOCICLO

2. Riempire il serbatoio carburante ed aggiungere uno stabilizzatore del carburante (se disponibile) per prevenire l'arrugginimento del serbatoio carburante ed il deterioramento del carburante.
3. Eseguire le fasi riportate di seguito per proteggere i cilindri, i segmenti, ecc. dalla corrosione.
 - a. Togliere i cappucci candele e le candele.
 - b. Versare un cucchiaino da tè di olio motore in ciascun foro delle candele.
 - c. Installare i cappucci candele sulle candele e poi mettere le candele sulla testa cilindro in modo che gli elettrodi siano a massa. (Questo limiterà la formazione di scintille durante la prossima fase.)
 - d. Mettere in rotazione diverse volte il motore con lo starter. (In questo modo le pareti dei cilindri si ricopriranno di olio.) **AVVERTENZA!** **Per prevenire danneggiamenti o infortuni provocati dalle scintille, accertarsi di aver messo a massa gli elettrodi della candela mentre si fa girare il motore.**
- e. Togliere i cappucci candele dalle candele e poi installare le candele ed i cappucci candele.
4. Lubrificare tutti i cavi di comando ed i perni di guida di tutte le leve e dei pedali, come pure del cavalletto laterale/cavalletto centrale.
5. Controllare e, se necessario, ripristinare la pressione pneumatici e poi sollevare il motociclo in modo che entrambe le ruote non tocchino terra. In alternativa, far girare le ruote di poco ogni mese in modo da prevenire il danneggiamento locale dei pneumatici.
6. Coprire l'uscita gas di scarico con un sacchetto di plastica per prevenire la penetrazione di umidità.
7. Togliere la batteria e caricarla completamente. Riporla in un locale fresco ed asciutto e caricarla una volta al mese. Non riporre la batteria in un ambiente troppo freddo o caldo [meno di 0 °C (30 °F) oppure più di 30 °C (90 °F)]. Per maggiori informazioni sul rimessaggio della batteria, vedere pagina 6-29.

NOTA

Eseguire tutte le riparazioni eventualmente necessarie prima di rimessare il motociclo.

[HWA10952]

Dimensioni:

- Lunghezza totale:
2190 mm (86.2 in)
- Larghezza totale:
820 mm (32.3 in)
- Altezza totale:
1120 mm (44.1 in)
- Altezza alla sella:
829 mm (32.6 in)
- Passo:
1500 mm (59.1 in)
- Distanza da terra:
133 mm (5.24 in)
- Raggio minimo di sterzata:
2800 mm (110.2 in)

Peso:

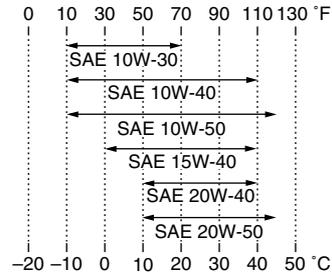
- Peso in ordine di marcia:
240 kg (529 lb)

Motore:

- Tipo di motore:
4 tempi, raffreddato ad aria, bialbero a camme in testa DOHC
- Disposizione dei cilindri:
A quattro cilindri in linea
- Cilindrata:
1251 cm³
- Alesaggio × corsa:
79.0 × 63.8 mm (3.11 × 2.51 in)
- Rapporto di compressione:
9.7 : 1
- Sistema di avviamento:
Avviamento elettrico
- Sistema di lubrificazione:
A carter umido

Olio motore:

- Marca consigliata:
YAMALUBE
- Tipo:
SAE 10W-30, 10W-40, 10W-50, 15W-40, 20W-40 oppure 20W-50



- Gradazioni dell'olio motore consigliato:
API service tipo SG o superiore/JASO MA
- Quantità di olio motore:
Senza sostituzione dell'elemento del filtro dell'olio:
2.80 L (2.96 US qt, 2.46 Imp.qt)
Con sostituzione dell'elemento del filtro dell'olio:
3.15 L (3.33 US qt, 2.77 Imp.qt)

Filtro dell'aria:

- Elemento del filtro dell'aria:
Elemento di carta rivestito d'olio

Carburante:

- Carburante consigliato:
Benzina super senza piombo (gasohol (E10) accettabile)

- Capacità del serbatoio carburante:
14.5 L (3.83 US gal, 3.19 Imp.gal)
- Quantità di riserva carburante:
3.1 L (0.82 US gal, 0.68 Imp.gal)

Iniezione carburante:

- Corpo farfallato:
Sigla di identificazione:
5UXB 10

Candela/-e:

- Produttore/modello:
NGK/DPR8EA-9
- Distanza elettrodi:
0.8–0.9 mm (0.031–0.035 in)

Frizione:

- Tipo di frizione:
In bagno d'olio, a dischi multipli

Trasmissione:

- Rapporto di riduzione primaria:
1.750 (98/56)
- Trasmissione finale:
A catena
- Rapporto di riduzione secondaria:
2.235 (38/17)
- Tipo di trasmissione:
Sempre in presa, a 5 rapporti
- Comando:
Con il piede sinistro
- Rapporti di riduzione:
1^a:
2.857 (40/14)
2^a:
2.000 (36/18)
3^a:
1.571 (33/21)

CARATTERISTICHE TECNICHE

4^a:

1.292 (31/24)

5^a:

1.115 (29/26)

Parte ciclistica:

Tipo di telaio:

A doppia culla

Angolo di incidenza:

24.70 grado

Avancorsa:

92 mm (3.6 in)

Pneumatico anteriore:

Tipo:

Senza camera d'aria

Misura:

120/70 ZR17M/C (58W)

Produttore/modello:

DUNLOP/D252F L

Pneumatico posteriore:

Tipo:

Senza camera d'aria

Misura:

180/55 ZR17M/C (73W)

Produttore/modello:

DUNLOP/D252 L

Carico:

Carico massimo:

210 kg (463 lb)

(Peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori)

Pressione pneumatici (misurata a pneumatici freddi):

Condizione di carico:

0–90 kg (0–198 lb)

Anteriore:

250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)

Posteriore:

250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)

Condizione di carico:

90–210 kg (198–463 lb)

Anteriore:

250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)

Posteriore:

290 kPa (2.90 kgf/cm², 42 psi)

Marcia ad alta velocità:

Anteriore:

250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)

Posteriore:

290 kPa (2.90 kgf/cm², 42 psi)

Ruota anteriore:

Tipo di ruota:

Ruota in lega

Dimensioni cerchio:

17M/C x MT3.50

Ruota posteriore:

Tipo di ruota:

Ruota in lega

Dimensioni cerchio:

17M/C x MT5.50

Freno anteriore:

Tipo:

A doppio disco

Comando:

Con la mano destra

Liquido consigliato:

DOT 4

Freno posteriore:

Tipo:

A disco singolo

Comando:

Con il piede destro

Liquido consigliato:

DOT 4

Sospensione anteriore:

Tipo:

Forcella telescopica

Tipo a molla/ammortizzatore:

Molla a spirale / ammortizzatore idraulico

Escursione ruota:

130 mm (5.1 in)

Sospensione posteriore:

Tipo:

Forcellone oscillante

Tipo a molla/ammortizzatore:

Molla a spirale / ammortizzatore gas/olio

Escursione ruota:

110 mm (4.3 in)

Impianto elettrico:

Sistema d'accensione:

TCI

Sistema di carica:

Generatore a C.A.

Batteria:

Modello:

YTZ14S

Tensione, capacità:

12 V, 11.2 Ah

Faro:

Tipo a lampadina:

Lampada alogena

Tensione, potenza lampadina × quantità:

Faro:

12 V, 60.0 W/55.0 W × 1

Lampada biluce fanalino/stop:

LED

Indicatore di direzione anteriore:

12 V, 10.0 W × 2

Indicatore di direzione posteriore:

12 V, 10.0 W × 2

Luce ausiliaria:

12 V, 5.0 W × 1

Luce targa:

12 V, 5.0 W × 1

Luce pannello strumenti:

LED

Spia del folle:

12 V, 1.7 W × 1

Spia abbagliante:

12 V, 1.7 W × 1

Spia del livello dell'olio:

12 V, 1.7 W × 1

Spia degli indicatori di direzione:

12 V, 1.7 W × 2

Spia problemi al motore:

12 V, 1.7 W × 1

Spia del sistema immobilizzatore:

LED

Fusibili:

Fusibile principale:

50.0 A

Fusibile del faro:

15.0 A

Fusibile del fanalino di coda:

7.5 A

Fusibile dell'impianto di segnalazione:

7.5 A

Fusibile dell'accensione:

15.0 A

Fusibile dell'impianto di iniezione carburante:

15.0 A

Fusibile di backup:

7.5 A

INFORMAZIONI PER I CONSUMATORI

Numeri d'identificazione

HAU53562

Riportare numero identificazione veicolo, numero di serie motore e informazioni dell'etichetta modello qui sotto negli appositi spazi. Questi numeri d'identificazione sono necessari alla registrazione del veicolo presso le autorità competenti della zona interessata e all'ordinazione di ricambi dai concessionari Yamaha.

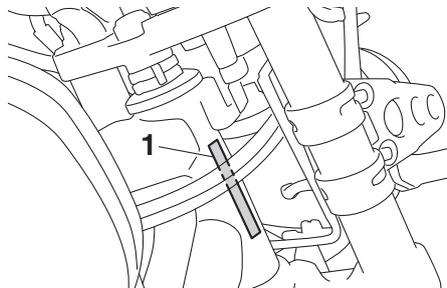
NUMERO IDENTIFICAZIONE VEICOLO:

NUMERO DI SERIE MOTORE:

INFORMAZIONI DELL'ETICHETTA MODELLO:

Numero identificazione veicolo

HAU26401



1. Numero identificazione veicolo

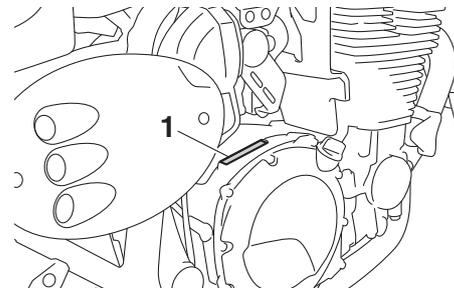
Il numero di identificazione del veicolo è impresso sul canotto dello sterzo. Riportare questo numero nell'apposito spazio.

NOTA

Il numero di identificazione del veicolo serve ad identificare il motociclo e può venire utilizzato per registrarlo presso le autorità competenti della zona interessata.

Numero di serie motore

HAU26442

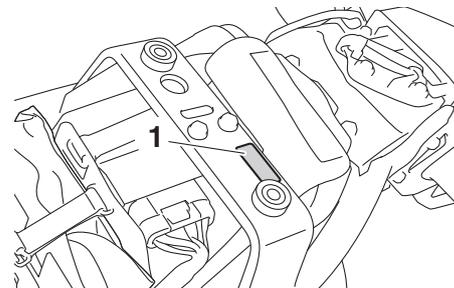


1. Numero di serie motore

Il numero di serie motore è impresso sul carter.

Etichetta modello

HAU26481



1. Etichetta modello

INFORMAZIONI PER I CONSUMATORI

L'etichetta del modello è applicata al telaio sotto la sella. (Vedere pagina 3-15.) Registrare le informazioni di questa etichetta nell'apposito spazio. Queste informazioni sono necessarie per ordinare i ricambi presso i concessionari Yamaha.

INDICE ANALITICO

A			
Accensione del motore.....	5-1		
Assiemi ammortizzatori, regolazione	3-17		
Attacchi cinghie portabagagli	3-20		
B			
Batteria	6-29		
Bloccetto accensione/bloccasterzo	3-2		
C			
Cambi di marcia.....	5-2		
Candele, controllo.....	6-9		
Caratteristiche tecniche.....	8-1		
Carburante	3-13		
Carburante, consigli per ridurre il consumo.....	5-3		
Catena di trasmissione, pulizia e lubrificazione	6-24		
Cavalletto laterale	3-21		
Cavalletto laterale, controllo e lubrificazione	6-27		
Cavi, controllo e lubrificazione.....	6-25		
Come supportare il motociclo	6-36		
Commutatore luce abbagliante/ anabbagliante.....	3-9		
Contagiri	3-5		
Convertitori catalitici	3-14		
Cuscinetti ruote, controllo	6-28		
D			
Display multifunzione.....	3-5		
E			
Elemento filtrante e tubo ispezione, sostituzione e pulizia	6-14		
Etichetta modello	9-1		
F			
Forcella, controllo	6-27		
Forcella, regolazione	3-15		
Fusibili, sostituzione	6-30		
G			
Gioco della leva freno, controllo.....	6-19		
Gioco della manopola acceleratore, controllo	6-15		
Gioco valvole.....	6-15		
I			
Informazioni di sicurezza.....	1-1		
Interruttore avviamento	3-9		
Interruttore dell'avvisatore acustico	3-9		
Interruttore di arresto motore	3-9		
Interruttore di segnalazione luce abbagliante	3-9		
Interruttore indicatori di direzione	3-9		
Interruttore luci d'emergenza	3-10		
Interruttori luce stop	6-20		
Interruttori manubrio	3-9		
K			
Kit attrezzi.....	6-2		
L			
Lampada biluce fanalino/stop.....	6-33		
Lampada faro, sostituzione	6-31		
Lampada indicatore di direzione, sostituzione	6-34		
Lampada luce di posizione anteriore, sostituzione.....	6-32		
Lampada luce targa, sostituzione	6-34		
Leva freno.....	3-11		
Leva frizione	3-10, 6-19		
Leve freno e frizione, controllo e lubrificazione	6-26		
Liquidi del freno e della frizione, cambio	6-22		
Livelli del liquido freni e del liquido della frizione, controllo.....	6-21		
M			
Manopola e cavo acceleratore, controllo e lubrificazione.....	6-25		
Manutenzione e lubrificazione, periodica.....	6-5		
Manutenzione, sistema di controllo emissioni.....	6-3		
N			
Numeri d'identificazione	9-1		
Numero di serie motore	9-1		
Numero identificazione veicolo	9-1		
O			
Olio motore ed elemento filtro olio.....	6-10		
P			
Pannelli, rimozione ed installazione	6-9		
Parcheggio	5-4		
Pastiglie del freno anteriore e posteriore, controllo.....	6-20		
Pedale cambio	3-11		
Pedale freno.....	3-12		
Pedali freno e cambio, controllo e lubrificazione.....	6-25		
Perni del forcellone, lubrificazione	6-27		
Pneumatici	6-16		
Posizioni dei componenti.....	2-1		
Pulizia.....	7-1		
R			
Ricerca ed eliminazione guasti	6-39		
Rimessaggio	7-3		
Rodaggio.....	5-3		
Ruota (anteriore)	6-36		
Ruota (posteriore)	6-37		

Ruote 6-18

S

Sella 3-15

Sistema d'interruzione circuito

accensione 3-21

Sistema EXUP 3-20

Sistema immobilizzatore 3-1

Spia guasto motore 3-4

Spia immobilizer 3-4

Spia livello olio 3-4

Spia luce abbagliante 3-4

Spia marcia in folle 3-3

Spie d'avvertimento e di segnalazione... 3-3

Spie indicatore di direzione 3-3

Sterzo, controllo 6-28

T

Tabella di ricerca ed eliminazione

guasti 6-40

Tachimetro 3-5

Tappo serbatoio carburante 3-12

Tensione della catena 6-23

Tubetto sfiato e tubo di troppopieno

del serbatoio carburante 3-14

V

Verniciatura opaca, prestare

attenzione 7-1

